



Guía Semanal de Toledo y Provincia

Polar Ediciones - Ejemplar gratuito

Año II - N.º 60 - 5 de noviembre al 11 noviembre



LA
MADRILEÑA

HASTA 5 AÑOS
PARA PAGAR

GALERIA MIRADERO 1-211
Tel. 21 27 15 - Toledo

ORDENADORES PERSONALES

VIDEO BETAMAX - 99.000 ptas.

TV. COLOR 22" - 69.000 ptas.

VIDEO CLUB - LOS TRES SISTEMAS

somos especialistas

QUEREMOS HABLAR DE PLAZOS

LA VASCO-NAVARRA



SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA DE SEGUROS
Y REASEGUROS

SEGUROS: VIDA - ROBO - INCENDIO - AUTOMOVILES - OCUPAN-
TES - ACCIDENTES PERSONALES - CRISTALES - RESPONSABILI-
DAD CIVIL GENERAL - PERDIDA DE BENEFICIOS - MULTIRRIESGO
DEL HOGAR - ETC. ETC.

PLAN DE JUBILACION REVALORIZABLE

VISITENOS Y LE INFORMAREMOS SIN NINGUN COMPROMISO

EN LA VASCO NAVARRA SOMOS SUS AMIGOS

DELEGADO: LUIS ENRIQUE MELIDA MUÑOZ

Nuncio Viejo, 1 - Teléfono 22 35 28 - TOLEDO

COSTA RICA

Bar - Restaurante

Cocina variada

NUEVA DIRECCION

FACIL APARCAMIENTO

C. Rica, 1
Tel. 21 0051

TOLEDO

verdipino

LA MODA COMO TV
LA QUIERES

C/. Navarro, 8

C/. Jardin, 38

Tel. 21 29 54 - TOLEDO

LOS GUERREROS

Hostal-Residencia

En todas las habitaciones:

**Gran Confort, Teléfono, TV color,
Música ambiental, Calefacción**



Av. Reconquista, 8

Fácil aparcamiento

Tel. 21 18 07
22 36 17

Guía Semanal de Toledo

Edita:

Polar Ediciones
Apartado de Correos 15164.
Madrid

Colaboradores:

Eugenio Cobo
Felipe Bolonio
Francisco Almagro
Juan García Atienza
Fernando Ramos
José Castiñeiras

Diseño:

Polar Ediciones

Publicidad:

A. Barriento. Tel. 21 36 51

Fotocomposición: Clarín

Imprime: G. Litograph, S. A.

D. L.: M. 26266-1983

La GUIA SEMANAL DE TOLEDO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos firmados, cuya responsabilidad es exclusivamente de sus autores.

EL HERMANAMIENTO DE TOLEDO Y AQUISGRAN.

FIRMA DE LOS PROTOCOLOS

Se celebró en el salón de sesiones del edificio consistorial toledano el acto oficial y solemne por el que se procedió a la firma de los correspondientes protocolos que definen y recogen el alcance de los acuerdos de intercambio previstos en las relaciones de hermandad que se inician entre dos ciudades cesáreas, Toledo y Aquisgrán, (RFA). Acontecimiento municipalista de carácter especial, cuyo con interés/in-

cluso se inscribe en el movimiento de integración europea dado además el hecho de que son dos ciudades de especial historia en la Historia general europea. Hermanamiento que conecta también con el pensamiento Simone Veil ya que viene a representar una atención y colectivo esfuerzo de Toledo y Aquisgrán, que si es noticia grande para sus respectivos anales, lo es también en lo que al proceso de la unificación de



Restaurante Sador
ADOLFO
c/. La Granada, 6
Tel. 22 73 21
TOLEDO

Especialidades

Pudin de verduras
Pastel de puerros
Besugo al horno
Cochinillo asado



Europa se refiere. Un proceso que —es la palabra de Orwell— es la «antimagen» de las dictaduras y servilismos de los pueblos.

El desarrollo de este actos de firma de los protocolos se inició cuando el secretario del Ayuntamiento de Toledo leyó el texto del acuerdo del

Ayuntamiento Pleno de Toledo por el que se decidió el hermanamiento que nos ocupa en respuesta a la proposición de Aquisgrán. Dicho texto, y a la manera de introducción y posterior comentario se alude también a hechos histórico,culturales de ambas ciudades que justifican un

acuerdo de este carácter, a la vez que potencian la noticia en cuanto a su entidad. Terminada la lectura de este documento tomó la palabra el Alcalde de Toledo, Joaquín Sánchez Garrido, quien pronunció un interesante discurso. Entre otras cosas, el señor Sánchez Garrido, subrayó la importancia que entraña este hermanamiento entre dos ciudades, Toledo y Aquisgrán, de transcendencia ambas en la historia de España y de Alemania respectivamente. Acuerdo de hermandad —siguió diciendo el Alcalde de Toledo— que se hizo realidad por personal iniciativa del ministro de Justicia español Fernando Ledesma. A las conver-



CAFETERIA
- RESTAURANTE

SCORPIONS

C/. Matías Moreno, 10 - Tel. 21 25 56
Junto San Juan de los Reyes

saciones y gestiones que iban a conducir a que este acuerdo —indicó el señor Sánchez Garrido— llegará a feliz término, participara dos federatarios de excepción como son el subsecretario de Justicia Liborio Hierro Sánchez-Pescador y el Embajador de Bonn en Madrid Guido Brunner. Se refirió también el Alcalde de Toledo al contenido de los acuerdos recogidos en los protocolos, enunciándolo y manifestando que este hermanamiento debe ser vivo y sustancioso para el común beneficio de estas dos ciudades. Queremos demostrar —comentó— que los Ayuntamientos son el primer escalón básico de las democracias, puede y deben representar un papel preponderante en la unidad europea; y pueden contribuir a la consecución de la paz entre los pueblos del mundo. En su discurso, el Alcalde señor Sánchez Garrido dijo también cómo, la Histórica y el presente corroboraban sus palabras. Un día 2 de mayo de 1668 —señaló—, en Aquisgrán se firmó el tratado de paz que puso fin a la guerra que en aquellos años hubo entre España y Francia; sería asimismo otro día, el 18 de octubre de 1748, cuando en aquella ciudad germana se firmaría otro tratado de paz que puso fin a una guerra en Austria, y que firmó también España. Hizo referencia el Alcalde de Toledo al Premio Carlo-

magno diciendo además cómo entre las personalidades políticas y humanísticas que se distinguieron en su lucha a favor de la paz y que fueron distinguidas con aquél premio, figuran entre ellos S. M. el Rey de España y también el gran pensador español, político, historiador y escultor, Salvador de Madariaga. En Toledo —prosiguió diciendo el señor Sánchez Garrido—Konrad Adenauer afirmó que en esta ciudad se palpa la grandeza de los españoles. Evocó asimismo, la circunstancia histórica de que fueran cuatro Carlos los que se destacaron en su sentimiento y acción por lograr la unidad europea. Estos cuatro Carlos fueron Carlomagno, Carlos I de España y V de Alemania. Carlos Marx y Carlos Degaulle. A los que en estos tiempos hay que añadir a nuestro Monarca Juan Carlos I; aunque, cada uno de ellos, tuviera una idea muy particular sobre la unidad de nuestro Continente.

Terminó su intervención el Alcalde de Toledo manifestando que ellos, estos dos Alcaldes, eran solo modestos peones para la consecución de la unidad

y la paz, ya que las personas pasan, pero las instituciones quedan. Acabada la intervención del Alcalde de Toledo, su colega el Alcalde de Aquisgrán Kurt Malangré pronunció a su vez otras palabras de singular interés y relieve. Empezó diciendo que, efectivamente, se identificaba plenamente por todo lo dicho por el Alcalde de Toledo, su muy querido amigo Joaquín Sánchez Garrido, así como cuando afirmó aquéllo de que las personas pasan y las instituciones quedan. Pues, además la búsqueda de la comprensión mutua y de la humano se traducen inmediatamente por la búsqueda de un futuro de paz y alegría. Toledo —indicó el señor Malangré— es la ciudad que, gallardamente representa la dignidad de España que, como elegante lujo se concentra en ella. Nuestras dos ciudades son suma de milenios de historia, y con cierto sentido platónico añadió que las ideas quedan. Quiero señalar a este respecto —agregó— la política de tolerancia del toledano rey Alfonso X El Sabio; también aquella famosa escuela de traductores que con su iniciativa puso

Bar SHERRY

ESPECIALIDAD EN AHUMADOS Y TODA CLASE DE
CANAPES, BOCADILLOS Y VARIADOS

Sillería, 1

TOLEDO

a Toledo en el cénit cultural de su tiempo. Como ocurriría también el Aquisgrán durante la época del imperio europeo del que fue artífice Carlomagno. En efecto es muy rico y exhuberante el pasado de tan excepcional grandeza histórica de nuestras dos ciudades hoy hermanadas; pero, como muy bien hizo S. M. el Rey de España Juan Carlos I en uno de sus discursos pronunciados en nuestra ciudad cuando apadrinó la concesión de la Medalla Carlomagno al Jefe del Estado alemán, S. M. el Rey habló de Toledo, pero no se refirió a sus grandezas y patrimonio artístico-cultural en la Edad Media, sino que aludió al Toledo de nuestro tiempo y a sus problemas. Pues, hemos contraído con la firma de este acuerdo de hermandad, un compromiso serio

e importante, de eficaz ayuda también para que Toledo y Aquisgrán, con un permanente contacto entre sus poblaciones, contribuya a resolver sus problemas. Contactos de los que surgirán los esfuerzos y las tareas para hacer posible resolver sus problemas y que estas dos ciudades sobrevivan a ellos. Asimismo el señor Malangré repasó algunas de las cláusulas previstas en los protocolos del acuerdo poniendo especial acento en los intercambios culturales y en los turísticos. Terminó el Alcalde de Aquisgrán su discurso dando las gracias de todo corazón a S. M. los Reyes de España, al ministro español de Justicia, Fernando Ledesma que apadrinó este hermanamiento, a los Excelentísimos Embajadores de España y de Alemania,

a las respectivas corporaciones municipales, al pueblo toledano, y también a las demás autoridades y personalidades presentes en este acto.

Los discursos de estas dos primeras autoridades locales, muy aplaudidos por el público, fueron traducidos en los respectivos idiomas por el joven español Juan Manuel García, destinado en la universidad de Aquisgrán.

Seguidamente los dos Alcaldes procedieron a estampar sus firmas en los protocolos que recogen este acuerdo internacional de intercambios entre Toledo y Aquisgrán. A continuación, el famoso coro de Aquisgrán que había desplazado expresamente a Toledo para participar artísticamente en este acto, interpretó unas deliciosas canciones latinas con temas gregorianos, que fueron acogidas con encendidos aplausos por todo el público que llenaba el salón de sesiones. Es éste un coro, el de Capilla de la Catedral de Aquisgrán, cuyo origen se remonta precisamente a

Flores *Maravilla*

ESPECIALIDAD: Ramos de novia, coronas, ramos de flores, plantas decoración

CUESTA DEL AGUILA, 13 - TELEF. 22 11 89 - TOLEDO
HIJAR, 21 - TELEF. 35 78 37 - OLIAS DEL REY
HORARIO PERMANENTE

COMERCIO

38

CAFETERIA / REPOSTERIA

Tel. 21 00 20

TOLEDO

los tiempos de Carlomagno, y que a lo largo de los siglos, generación tras generación, se ha venido renovando.

El salón de sesiones donde tuvo lugar el acto informado se hallaba abarrotado de público. Entre las personalidades que acudieron a este acontecimiento se encontraba el ya citado Embajador de Alemania Occidental Guido Brunner, también el igualmente mencionado subsecretario de Justicia, Liborio Hierro Sánchez-Pescador—al hallarse este día fuera de España el titular del ministerio, señor Ledesma—, el delegado del Gobierno y gobernador civil de Toledo, Pedro Val-

decantos, el asesor para las relaciones con las Comunidades Europeas, Rafael Fernández Pita y González; representantes de la corporación municipal de Aquigrán, y representantes también de medios de comunicación social de aquella ciudad que acompañaron al Alcalde de Aquigrán para este acto. Asimismo se encontraban entre estas ilustres personalidades otras como Rafael Palmero, Vicario General de la Diócesis en representación del Cardenal Primado Marcelo González Martín, al hallarse el señor cardenal ausente de Toledo. Igualmente se encontraba una representación de Cabildo de la

Iglesia catedral de nuestra ciudad. Entre ellos, Antonio B. Celada, canónigo de esta catedral y musicólogo de gran prestigio. Fue precisamente el señor Celada quien, en la iglesia monasterio de San Juan de los Reyes, presentó la coral de Aquisgrán en el concierto que ofreció a todas las personas que habían acudido a este acto en cuestión.

Todo el desarrollo de este acto fue retransmitido simultáneamente a la ciudad de Aquisgrán por medio de una especial conexión hecha y emitida por la Asociación Toledana de Radioaficionados.

Felipe Rodríguez Bolonio

NAVARRO

ROPA JOVEN

Comercio, 7 - Tel. 22 27 89

Comercio, 28 - Tel. 22 73 69

Avda. de la Reconquista, 11 - Tel. 21 18 61

TOLEDO

Manuel Benayas, s/n.

Tels. 76 05 58 y 76 12 53

TORRIJOS

PREMIOS «CIUDAD DE TOLEDO», 1985

Con motivo de la festividad de San Ildefonso, patrón de la ciudad, el Excelentísimo Ayuntamiento convoca los XI premios «Ciudad de Toledo» a fin de promover y estimular, tanto la creación literaria y el arte fotográfico, como la investigación de los diversos aspectos de la historia, el arte, el folklore, etc. de la ciudad de Toledo.

BASES COMUNES

1.^a Cada trabajo, por TRIPPLICADO a excepción del fotográfico, deberá entregarse personalmente o por correo certificado en el Negociado de Arte y Cultura de Excmo. Ayuntamiento de Toledo, con la indicación Premios «CIUDAD DE TOLEDO» junto a la del premio concreto a que se concurra. Igual-

mente, se remitirán sin firma y bajo un lema que figurará en sobre aparte, en el que se contendrán los datos personales del autor, acompañados de un breve curriculum.

2.^a El plazo de admisión finalizará el 26 de noviembre de 1984, excepto los de fotografía, que será el 8 de enero de 1985.

3.^a Los jurados de los diversos premios estarán presididos por el Ilmo. Sr. Alcalde o persona en quien éste delegue.

4.^a El fallo de los distintos jurados, que podrán declarar cualquiera de los premios, será inapelable y se hará público en el transcurso de un acto cultural o inmediatamente después de otorgados los premios, siendo publicados en los medios de comunicación y notificando

personalmente a los ganadores. Dicho fallo tendrá lugar en los días próximos al festividad de San Ildefonso (23 de enero).

5.^a Podrá participar todas las personas que lo deseen y con cuantos trabajos quieran, siempre que estén redactados en castellano, debidamente encuadernados o cosidos, en tamaño folio y mecanografiados a doble espacio.

6.^a La propiedad intelectual de los trabajos premiados, así como en derecho de edición de los mismos, quedan a favor de su autor. En este caso, la edición deberá estar presidida por la leyenda Premios «Ciudad de Toledo» junto a la del premio específico, y el autor entregará cincuenta ejemplares al Excmo. Ayuntamiento de Toledo. No obstante, éste se reserva el derecho de efectuar una edición especial de las obras en el plazo máximo de un año, contando a partir del fallo, así como el estreno de la obra teatral.

7.^a Los trabajos no premiados podrán retirarse, por los autores o a su cargo, en el plazo máximo de los dos meses siguientes a la emisión del fallo, siendo destruidos aquellos que no sean reclamados dentro del mismo.

8.^a La participación en

**Garcipiel**
ALTA PELETERÍA
TRINIDAD, 16.
TEL. 22 97 12 TOLEDO

**Gerchani**
ALTA COSTURA DE NOVIAS, MADRINAS Y FIESTA
C/. de la Plata, 10 - Tel. 22 74 03 - TOLEDO

los XI Premios «Ciudad de Toledo» implica la aceptación de sus bases y de las normas complementarias que se dicten, remitiéndose a la legislación vigente para los aspectos no contenidos en estas bases, así como para posibles contenciosos que pudieran plantearse.

BASES ESPECIFICAS

PREMIO DE TEMAS TOLEDANOS «SAN ILDEFONSO»

1.^a Se concederá un único premio de 200.000 pesetas que será donado por el EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TOLEDO

2.^a Los trabajos, rigurosamente inéditos, no estarán sujetos a más condición que la propia de la atención a la historia, el arte, la economía, el folklore, etc., de la ciudad de Toledo. Su extensión estará comprendida entre un número de 75 páginas y un máximo de 150.

PREMIO DE TEATRO «ROJAS ZORRILLA»

1.^a Se concederá un único premio de 100.000 pesetas que será donado

por la EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE TOLEDO.

2.^a Los originales, rigurosamente inéditos, gozarán de libertad en su forma de expresión y tema, debiéndose atener a los mínimos y máximos corrientes en esta especialidad.

PREMIO DE POESIA «RODRIGO DE COTA»

1.^a Se concederá un único premio de 100.000 pesetas que será donado por la CAJA DE AHORRO PROVINCIAL DE TOLEDO.

2.^a Los originales, rigurosamente inéditos, gozarán de libertad en su forma de expresión y tema, debiendo contener un mínimo de 500 versos y un máximo de 1.000

PREMIO DE NOVELA CORTA «FELIZ URABAYEN»

1.^a Se concederá un único premio de 100.000 pesetas que será donado por la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID.

2.^a Los originales, rigurosamente inéditos, gozarán de libertad en su forma

de expresión y tema, debiendo tener un mínimo de 75 páginas y un máximo de 150.

PREMIO DE FOTOGRAFIA «CASIANO ALGUACIL»

1.^a Se concederán dos premios de 45.000 y 15.000 pesetas que serán donadas por la CAJA RURAL DE TOLEDO.

2.^a Los originales, rigurosamente inéditos, gozarán de libertad en su forma de expresión y tema, debiendo atenerse al tamaño del lado mínimo de 18

PELETERIA MENOR

ANTE
NOVAK
PIELÈS



NUEVA ORLEANS, 3
TEL. 21 13 47
TOLEDO

CASA DE HUESPEDES

LA VEGA

Calle Cardenal Tavera, 8
(Frente al Edificio Tavera)
Teléfono 22 70 47

TOLEDO



GIMNASIO POLIGONO KARATE GOJU-RYU

GIMNASIA DE MANTENIMIENTO
MASCULINA-FEMENINA C/ Alberche, s/n.
AEROBIC - YOGA Poligono Industrial - TOLEDO

cm. y el máximo de 40, y se remitirán montados sobre un cartón sin margen, figurando en la parte posterior el título, el lema y la fecha de realización de la obra.

PREMIO ESPECIAL «SIXTO RAMON PARRO»

1.ª Se concederá un único premio de 100.000 pesetas que será donado por la CAMARA OFICIAL DE LA PROPIEDAD URBANA.

2.ª Los trabajos, inéditos o no, versarán primordialmente sobre proyectos, realizados o por realizar, de recuperación o salvaguarda de la rica y

abundante arquitectura civil toledana: casas u otros edificios, portadas, patios, etc. así como de rehabilitación de plazas, calles o paseos.

Los trabajos podrán acompañarse de plano, fotografías y cuantos elementos el autor considere de interés.

PREMIO DE FOTOGRAFIA DE PRENSA «RADIO TOLEDO - RADIO TAJO»

1.ª Se concederá un único premio de 75.000 pesetas que será donado por RADIO TOLEDO.

2.ª Las fotografías en cualquier periódico o revista nacional, regional o

provincial durante el plazo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1984. Este hecho se acreditará adjuntando a los trabajos ejemplar o fotocopia de la publicación, de modo que no quede al jurado duda alguna.

Asimismo deberán atenderse al tamaño del lado mínimo de 18 centímetros y el máximo de 40, y se remitirán montados sobre un cartón sin margen, figurando en la parte posterior el título, el lema y la fecha de realización de la obra.

Toledo, septiembre 1984

ESCUELA DE KARATE Y GIMNASIA

SHOTOKAN

空手道



柔道館

KARATE

DEFENSA PERSONAL
GIMNASIA FEMENINA

Avda. Santa Bárbara, bloque 20
Teléf. 21 22 70 - TOLEDO

INFORMATICA

- Programación en BASIC
- Clases de video
- Prácticas diarias en ordenador

INGLES EN VIDEO
MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
CONTABILIDAD - CALCULO
GRADUADO ESCOLAR

ACADEMIA GREDOS

Unión, 4 - Tel. 21 10 28 - TOLEDO



Toldos CARRILLO



Lonas plásticas para vendimia y camión -
Toldos articulados con moto - reductores -
Artículos para campo, playa, jardín, etc. -
Redes para recogida de aceituna

Eras San Francisco, 5 - Tel. 761985 - José Antonio, 25
Tel. 760367

EXPOSICION Y VENTA: Ctra. Toledo - Tel. 76 06 49

TORRIJOS (Toledo)

UNA FIESTA PARA EL AJO

Pedroñeras, que es considerara como la Capital del Ajo, en Cuenca, con la entrada del otoño celebra una fiesta dedicada al ajo.

Es lógico, se trata del producto que más nombradía le ha dado al lugar.

Los años setenta daban a la provincia de Cuenca apenas cinco mil hectáreas para el ajo. Ya era en toda España la provincia que más destacaba en este aspecto, diez años más tarde contará con casi quince mil hectáreas. Las catorce mil las supera con creces. Es por lo que se la conoce dentro y fuera del país. No en vano exporta a gran parte del mundo.

Claro que no sólo cosecha ajos Cuenca, también lo hace el resto de La Mancha. Ahora, en 1984 hemos superado los ciento veinticuatro millones de kilos. Claro que también se superan problemas, los que el sector brinda, pues-

to que no siempre resulta un producto de fácil salida.

Y es que las competencias, en todos los órdenes, son enormes y a veces hacen muy cuesta arriba todo tipo de comercialización.

Se ha dicho que el ajo es un vicio que nos legaron los romanos. No tendría nada de extraño que fuese así. Esa gente eran muy buenos comensales y el ajo no deja de ser un alimento cuyas buenas propiedades se conocen desde tiempo por el más exigente de los amantes de la buena cocina.

Se ha creído de siempre que el empleo del ajo en los guisos era una modalidad muy nuestra, pero no es así, antes que usarse acá entre nosotros ya lo conocían y usaban otras cocinas más privilegiadas que la nuestra.

Hay quien huye de él por lo pestilente que resulta el aliento una vez se ha con-

sumido, pero no deja de ser un excelente condimento, un excelente antibiótico.

Del que se dice cura el cáncer de estómago.

Los egipcios daban a sus esclavos ajos y rábanos, todo, porque sabían que el ajo contaba con unas condiciones y propiedades terapéuticas que venían a dejar en perfecta forma, para el trabajo, a aquellos hombres. El ajo, desde tiempo inmemorial se utilizó en la preparación de productos farmacéuticos.

El La Mancha su superabundancia produce no pocos problemas, pero ahora se quiere sacar de este producto su máxima rentabilidad deshidratándolo.

La cocina manchega se vale del ajo para dar nombre a muchos de sus privilegiados platos.

Gaspar

**Flores
y plantas
Fusty
NOVIAS,
CORONAS
Y DECORACION**

Galicia, 7. Toledo
Tel. 22 88 06

★★★
**HOTEL
CARLOS
V**

Restaurante

Plaza Horno Magdalena, 3
Teléfs. 22 21 00/04



**RESTAURANTE
CANDIDO HERMANOS**
Cocina selecta y tapas de COCINA.

Lo mejor de esta CASA SUS CLIENTES

Ctra. de Madrid-Toledo, Km. 62.600. Tel. 35 79 85

OLIAS DEL REY (TOLEDO)



CAFETERIAS

CAFETERIA DELFIN. - Taller del Moro, 1. Teléfono 21 09 37.
TOLEDO. - Zocodover, 15. Teléfono 22 10 45.
LAS NIEVES. - Nambroca (Toledo). Teléfono 36 60 25.
MARIA CRISTINA. - Marqués de Mendigorría, 1. Teléfono 21 26 01.
CANARIAS. - Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.
COMERCIO 38. - Comercio, 38. Teléfono 21 00 20.
SAN ANTONIO. - Sillería, 14. Teléfono 21 28 47.
TRES TORRES. - Comercio, 77. Teléfono 22 11 43.

NOHA-NOHA. - Galerías Comerciales. El Miradero, planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.
ABRACADABRA. - C/. Real, 15. Toledo. Teléfono 22 27 95.
S.A.L.A.G.E.M. - C/. Argentina, 1.
ROYAL. - C/. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 79 06.
CAFETERIA ADOLFO. - Galería Miradero.
TREBOL. - C/. Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.
SCORPIONS. - Matias Moreno, 10. Teléfono 21 25 56.
CAFE-BAR 2001. - Colombia, 3. Teléfono 21 14 29.
SALAGEM. - Argentina, 1. Teléfono 21 07 60.

DISCOTECAS

SHOCK. - Ctra. Toledo-Avila, Km. 28. Torrijos. Teléfono 76 04 00.
NOHA-NOHA. - Galería Comercial El Miradero, Pl. 2.ª. Teléfono 21 29 17.

PUBS

TAVERA. - Escalinata de la Vega.
CANARIAS. - C/. Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.
DISCO-BAR GLASS. - Avda. Boladiez, 7.º B.
THE CHAT'S. - Centro Comercial El Miradero. Local 220.
GRECO'S. - Debajo del Paseo del Miradero.
NOHA-NOHA. - Centro Comercial El Miradero, Planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.

BARES

JADE. - Avenida del Pilar, 43. Teléfono 76 20 16. Torrijos.
AVILA. - Avenida Barber, s/n. Teléfono 21 08 74.
BECQUER. - Taller del Moro, 5. Teléfono 22 39 33.
BELLOSO. - Brive, 8. Teléfono 22 20 31.
CASA BLANCA. - Azanares, 43. Teléfono 22 20 79.
CEPEDA. - Plaza Rosa, 50. Teléfono 22 00 80. Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.
EL CAZADOR. - Cataluña, s/n. Teléfono 22 20 66.
IGNACIO. - Coronel Baesa, 25. Teléfono 22 20 25.
LA MURALLA. - Diputación, 1. Teléfono 22 00 33.
LAS TORRES. - Amarguillo, 4. Teléfono 20 31 75.
LOS MARISCOS. - Avenida General Villalba, 2. Teléfono 22 23 72.
LUDENA. - Plaza Magdalena, 10. Teléfono 22 33 84.
MESON LA RUEDA. - Galicia, 3. Teléfono 22 08 91.
POLIDEPORTIVO. - Andalucía, 9. Teléfono 22 00 10.
EL PATIO. - Planta, 2. Teléfono 22 00 06.
LA PARRILLA. - Barrio Rey, 6. Teléfono 22 12 76.
PLAZA. - Barrio Rey, 4. Teléfono 22 20 26.

Luminosos VELASCO

FABRICANTE DE

- ANUNCIOS LUMINOSOS
- ROTULOS de plástico
- PANTALLAS DIFUSORAS de plexiglás
- APARATOS DE ILUMINACION
- DISPLAYS PUBLICITARIOS de plástico
- PIEZAS ESPECIALES de plástico

BA. TASAR, 3 - CARABANCHEL ALTO - MADRID-25

TELEFONO PARTICULAR: 208 99 07 - 717 90 04

RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4. Teléfono 21 37 32.
 EL SOMBRERO. - General Llagüe, 4. Torrijos.
 BURDEOS. - Junto Ambulatorio. Avda. Barber, 18. Teléfono 21 20 08.
 BAR QUESERIA JACARANDA. - Callejón de los Codos, 1. Teléfono 21 22 31.
 BEMER. - Santa Fe, 10. Toledo.

LOS CUATRO TIEMPOS. - C/. Sixto Ramón Parro 5 y 7. Teléfono 22 37 82.
 WIMPY. - Avda. Reconquista, 8. Teléfono 22 08 48.
 BAR LEVANTE. - C/. Banderas de Castilla, 8. Teléfono (925) 90 10 68.
 TREBOL. - Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.

DISTRIBUIDORES

CERVEZA SKOL. - Subida Hospital, 8. Teléfono 22 52 34.

Restaurante VENTA LA ESTRELLA

ESPECIALIDADES: - COCINA CASERA
 - RABO DE TORO
 - CODILLO A LA PIMIENTA
 - PALETA ADOVADA



PASEO DE LA ROSA, 140 - TELEFONO 22 10 34 - TOLEDO

Restaurante Aurelio

Plaza del Ayuntamiento, 8
 227716
 tlf. 222097

Sinagoga, 6
 Junto antiguo cine Moderno

COMER

RESTAURANTES

ADOLFO. - Granada, 6. Teléfono 22 73 21.
 AURELIO. - Plaza del Ayuntamiento, 8. Teléfono 22 77 16.
 LA TARASCA. - Hombre de Polo, s/n. Teléfono 22 43 42.
 CASA PEDRO. - Bajada de San Martín, 2. Teléfono 22 03 26.
 CUBA. - Plaza de Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.
 CHIRON. - Paseo Recaredo, 1. Teléfono 22 01 50.
 EL EMPERADOR. - Ctra. del Valle, 1. Teléfono 22 00 94.
 EL PATIO. - Plata, 2. Teléfono 22 00 06.
 EL PETIT. - Carretera de Piedra Buena, 35. Teléfono 21 15 49.
 EL CARDENAL. - Paseo Recaredo, 24. Teléfono 22 08 62.
 LA CUBANA. - Paseo Rosa, 2. Teléfono 22 00 88.
 LA TAURINA. - Cordoneras, 3. Teléfono 22 00 60.
 LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.
 MONTE REY. - Ctra. Piedra Buena, 42. Teléfono 22 69 50.
 LA PARRILLA. - Horno de Bizcochos, 8. Teléfono 21 22 45.
 PINEDO. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 03 27.
 EL MIRADOR. - Núñez de Arce, 11. Teléfono 22 07 00.
 EL QUIJOTE. - (Platos combinados). Plaza Filipinas, 11. Tel. 21 17 53.

SCORPIONS. - Matias Moreno, 10. Teléfono 21 25 56.
 SAN ANTONIO. - Avenida América, 6. Teléfono 22 14 86.
 SIGLO XIX. - Cardenal Tavera, 10. Teléfono 22 51 83.
 SINAI. - R. Católicos, 7. Teléfono 22 56 23.
 TROCADERO. - Avenida Reconquista, Bloque 1. Teléfono 22 00 02.
 VENTA DE AIRES. - Paseo Circo Romano, 19. Teléfono 22 05 45.
 CASINO TOLEDO. - Plaza de la Magdalena, 1. Teléfono 22 35 01.
 AVILA. - Avda. Barber, 30. Teléfono 21 08 74.
 J. RAMOS. - Parque Residencial San Francisco. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 62,200. Teléfono 35 78 27. Olías del Rey.
 CANDIDO HERMANOS. - Carretera Madrid-Toledo, Km. 62,600. Teléfono 35 79 85. Olías del Rey.
 EL ANGEL. - Carretera Navalpino. Teléfono 22 00 90.
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Teléfono 22 00 90.
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Teléfono 22 00 98.
 EL MERENDON. - Teléfono 22 01 97.
 LOS CUATRO TIEMPOS. - C/. Sixto Ramón Parro, 5 y 7. Teléfono 22 37 82.
 CASA LORENZO. - Polán, Km. 17. Teléfono 37 00 51.
 VENTA LA ESTRELLA. - P.º de la Rosa, 140. Teléfono 22 10 34.
 RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4. Teléfono 21 37 32.

BECQUER. - Taller del Moro, 5. Teléfono 22 39 33.

CERVANTES. - Circo Romano, 15. Teléfono 21 28 62.

Restaurante ATALAYA

Bodas, Banquetes, Reuniones - Especialidad en carnes a la brasa

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 81 - La Guardia - Tel. 13 81 65 (Toledo)

ABIERTO DIA Y NOCHE

restaurante
s. antonio
 toledo
 Fácil aparcamiento



direccion:
emeterio

Teléfono 22 14 86

ALOJAMIENTOS

HOTELES

PARADOR NACIONAL DE TURISMO. - Cerro del Emperador. Teléfono 22 18 50.
ALFONSO VI. - General Moscardó, 2. Teléfono 22 26 00.
CARLOS V. - J. Labrador, 1. Teléfono 22 21 00.
LINO. - Santa Justa, 9. Teléfono 22 33 54.
MARAVILLA. - Barrio Rey, 7. Teléfono 22 33 00.
MIVALTAJO. San Eugenio, 1. Teléfono 22 36 50.
LA ALMOZARA. - C/. Piedra Buena, s/n. Teléfono 22 38 66.
EL CARDENAL. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.

HOSTALES

LOS CIGARRALES. - C/. Circunvalación, 13. Teléfono 22 16 72.
LABRADOR. - Juan Labrador, 16. Teléfono 22 26 20.
LAS ARENAS. - Arenas, 7. Teléfono 22 16 68.
LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, Km. 65. Teléfono 22 46 22.
LOS GUERREROS. - Avda. Reconquista, 8. Teléfonos 21 18 07 - 22 36 17.
SANTA BARBARA. - Avda. Santa Bárbara, 8. Teléfono 22 02 98.
LA HOSPEDERIA DE SAN BERNARDO. C/ Hospedería de Bernardo, 3. 22 54 73.

PENSIONES

CASA MILAGROS. - Perala, 29. Teléfono 22 18 31.
LA BELVISERIA. - Costa Can, 7. Teléfono 22 06 67.
LA ESPERANZA. - Covarrubias, 2. Teléfono 22 78 59.
LA VEGA. - Tavera, 8. Teléfono 22 70 47.

FONDAS

CASA NATI. - Reina, 16. Teléfono 22 36 17.
EL SEGOVIANO. - Recoletos, 4. Teléfono 21 11 24.

Restaurante "TROCADERO"

ESPECIALIDAD EN PAELLA

AVD. RECONQUISTA, 10
Tel. 22 00 02

TOLEDO

IR DE COMPRAS

ANTIGÜEDADES

GALERIA SELECCION. - Puerta Llana, 4. Teléfono 22 29 83.
GUTIERREZ PEREZ. - M. Moreno, 4. Teléfono 22 30 92.
PEDRAZA MARTI. - Plaza Ayuntamiento, 12. Teléfono 22 27 17.
PEDRAZA PALACIOS-CASA BALAGUER. - Ciudad, 15. Teléfono 21 25 25.
ANTIGÜEDADES ALFONSO XII. - Navarro Ledesma. Frente a Delg. Hacienda. Teléfono 21 16 25. Toledo.

MUEBLES

TOLDOS CARRILLO. - Ctra. Toledo (Torrijos). Teléfono 76 08 49.
INTER MUEBLE. - Olias. Teléfono 35 78 30.
DE LA ROSA. - Plaza S. Bárbara, 4. Teléfono 22 02 35.
ARTE HISPANICO DE MUEBLES. - Carretera Madrid, Km. 57. Teléfono 35 77 57.
R. RUIZ. - C/. San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.
BUA. - Avenida Reconquista, 7. Teléfono 22 13 65.
PALOMAREJOS. - General Martí, 12. Teléfono 22 57 67.
AR. - Plaza Lana, 4. Teléfono 22 29 83.
VILLALTA. - Plaza de Santa Isabel, 6. Teléfono 22 23 95. Toledo. - Duque de la Vega, 6. Teléfono 36 01 78. Mocejón (T).
HONG-KONG. - Mimbres, Cañas, Bambúes. Artículos exóticos de importación. Arrabal, 22. Teléfono 21 02 06.

TINTORERIAS

JUAN PASCUAL. - Azacanes, 3. Bolivia, 12. Teléfono 22 16 03.

PELETERIAS

GARCIPIEL. - Trinidad, 16. Teléfono 22 97 12.
PELETERIA MENOR. - Nueva Orleans, 3. Teléfono 21 13 47.

PELUQUERIAS

FELIX. - Bajada Corral de Diego. Teléfono 22 02 02. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 86 02.
JOSE LUIS. - Recoletos, 3. Teléfono 21 39 53.

COMISOS

FEMODIX. - Centro Comercial el Miradero. Local 101. Teléfono 21 01 25.

MAQUINARIA AGRICOLA

PASQUALI. - C/. Duque de Ahumada, 1. Teléfono 22 41 81.

OPTICAS

OPTICA TOLEDO. - G. Miradero, 209. Teléfono 21 21 16.
GIMEGIL. - J. Antonio, 16 (Torrijos). Teléfono 76 02 53.
VIUDA DE HURTADO. - T. Olmo, 11. Teléfono 22 14 68.

ESTETICIENS

CHARO. - Nuncio Viejo, 1-1.º izqda. Teléfono 22 35 28.

José Luis
PELUQUERO
DE SEÑORAS



RECOLETOS, n.º 3
(PLAZA DE SAN AGUSTÍN)
TELÉFONO 21 39 53
TOLEDO

EXCLUSIVAS CARRASCO

Agente de la Propiedad.
INMOBILIARIA.

Compra-venta de fincas rústicas,
pisos, solares, casas, traspasos,
alquileres.

Calle Plata, n.º 10.
Telfs. 22 22 69 y 22 25 42.

AGENCIAS DE VIAJES

TELETOUR. - Brasil, 5. Teléfono 22 21 92.
TOURHISPAN. - Sillería, 11. Teléfono 22 87 54.

FERRETERIAS

LAS TORRES. - Fuenlabrada, 12. (P. I.). Teléfono 23 01 79.

AUTO-ESCUELAS

MEDINA. - Teléfono 22 46 68.

ACADEMIAS

CENTRO INFORMATICO. - Azacanes, n.º 41. 22 20 44.

VALDEMARIA. - Pza. de la Concepción, 1. Teléfono 21 03 01.

GREDOS. - C/. Unión, 4. Teléfono 21 10 28.

MARCHA. - C/. de la Granada, 1-1.º Teléfono 22 34 94.

AGENCIAS OFICIALES

TALLERES TORRIJOS. - Servicio Oficial. Audi, Volkswagen, Recambios originales. Toledo-Avila, Km. 30. Teléfono 70 06 43. Torrijos.

MOTOS

JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto recambios. C/. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 89 89.

AIRE ACONDICIONADO

CASANOVA. - Gante, 1. Teléfono 22 27 57

REGALOS

EL RASTRILLO. - Plata, 12. Teléfono 21 38 02.

ESTANCO. - Artículos de Regalo para Fumador. Pza. Solarejos, 2. Teléfono 22 32 65.

EL PORTALITO. - Plata, 9.

MAQUINARIA DE OFICINA

GESTETNER. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 05 34.

ALUMINIO

GARCIA TORRIJA. - Calle del Puerro, 40. Teléfono 21 24 38.

ALUCONSAN. - Carretera de Madrid-Toledo, Km. 63. Teléfono 35 78 09.

R. RUIZ. - San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.

PUERTAS MAVISA. - Paseo de la Rosa, 142. Teléfono 22 80 11.

ACUARIOS

TROPIPEZ. - Cedena, 2. Poligono Industrial. Teléfono 23 06 18.

BOLSOS DE VIAJE

E. JUMAISA, L. - C/. Chile, n.º 3. C/. Cordonerías, 5. Teléfono 22 88 88.

R. RUIZ CARPINTERIA MECANICA DE ALUMINIO

PUERTAS, VENTANAS, TERRAZAS
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

C/ San Antón, 9 - Teléf. 22 03 22 - TOLEDO

ASISTENCIA SANITARIA

ASISA. - Colombia, 3. Teléfono 22 42 08.

GUARDERIA

LA PAZ. - Camino Cañete. Teléfono 22 11 92.

DECORACION

SERRANO. - Tendillas, 15. Teléfono 37 60 98.

DEPORTES

DEPORTES OLIMPIO. - Galerías del Miradero.

BAHAMONTES. - Plaza Magdalena, 1. Teléfono 23 38 70.

GRUPO DEPORTE. - Navarra, 5. Teléfono 22 59 87.

POLIGONO. - Alberche, s/n. (Poligono Industrial).

SHOTOKAN. - Avda. Santa Bárbara, bloque 20. Teléfono 21 22 70.

DISCOS

NEON. - Sinagoga, 10 (frente al antiguo Cine Moderno).

ELECTRODOMESTICOS

LA VOZ DE ORO. - Quintanar, 2. Teléfono 22 54 00.

ELECTRODOMESTICOS CHANO. - Nuncio Viejo, 5. Teléfono 22 20 48.

Avda. Barber, 32. Teléfono 22 24 51.

DISTRIBUIDORA MADRILEÑA. - G. Miradero, K. 211. Teléfono 21 27 15.

LA VOZ DE ORO. - H. de Palo, 21. Teléfono 22 54 00.

CASA ALVAREZ. - Comercio, 15. Teléfono 22 54 00.

ELECTRO-HOGAR. - Ctra. Sal, 3. Teléfono 22 22 24.

JUANJO. - Duque de Herma, 5. Teléfono 22 71 10.

TRANCHE. - Galería Comercial El Miradero. Local 119. Teléfono 21 05 18.

SINGER - WERTHEIM. - Plata, 5. Teléfono 22 73 22.

SEGUROS

LA VASCO NAVARRA. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 35 28.

FOTOGRAFIA

ESTUDIO RAFAEL. - Alberche, 2. Teléfono 23 02 50.

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. - Martín Gamero, 12. Teléfono 21 18 03.

FOTO VIDEO. - Todo en fotografía y video. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 95 38.

MARTIN. - Foto cine-video. Valdema- rias, 120. Teléfono 23 02 89.

SE COMPRA, SE VENDE

CAMBALACHE EL ZOCO. - Pozo Amargo, 7. Teléfono 21 31 66.

FLORISTERIAS

ANABEL. - Santa Bárbara, 44. Teléfono 21 03 20.

JUSTY. - Galicia, 7. Teléfono 22 88 06.

MARAVILLAS. - Cuesta del Águila, 13. Teléfono 22 11 89.

BOUTIQUES

GERCHARI. - Plata, 10. Teléfono 22 74 03.

CARMINA. - C/. Sillería, 8. Teléfono 21 07 09.

MAESO. - Ropa infantil y Juvenil. C/. Barrio Rey, 3. Teléfono 22 91 11.

CONFECCIONES

ECO TEXTIL GLOMI. - C/. Cervantes, 4.

AVENIDA. - Avenida Barber, 14. Teléfono 22 04 21.

ALMACENES LEON. - República Dominicana, 4. Teléfono 22 33 58.

LOS NIÑOS. - Brive, 2.

GARCIPIEL. - Alta peltería. Trinidad, n.º 16. Teléfono 22 97 12.

NAVARRO. - Comercio, 7. Teléfono 22 27 89.

CALZADOS

AGUDO RODRIGUEZ. - H. Palo, 10. Teléfono 22 33 02.

BARTOLOME SANCHEZ. - Alberche, n.º 22. Teléfono 23 08 10.

CRISTALERIAS

LA VERDE. - Paseo de la Rosa, 56. Teléfono 22 03 65.

CRISTALERIAS TOLEDO. - Bolivia, 3. Teléfono 22 11 62.

JOYERIAS

JOYERIA FELIX. - Potosí, 3 y Avda. Sta. Bárbara, 52. Teléfono 21 19 41 y 22 46 21. Toledo.

MERIDA. - Ecuador, 5. Teléfono 22 39 50.

LUDENA. - Plaza de Cuba, 12. Teléfono 22 33 78.

CASANOVA. - Comercio, 46. Teléfono 22 35 92.

INMOBILIARIAS

CARRASCO. - Plata, 10. Teléfonos 22 22 69 y 22 25 42.

VISTA HERMOSA. - Valencia, 1. Teléfono 22 28 50.

LOS CASTILLOS DE TOLEDO

Del libro de la Biblioteca Polar «Los Castillos de Castilla - La Mancha», reproducimos una parte correspondiente a nuestra provincia. El libro es una obra colectiva dirigida por Manuel Retuerce Velasco.

**MOYA'S
PUB**



C/. La Rosa, 2
ILLESCAS

ALAMIN

Fue levantada antes del siglo X por los musulmanes. En el año 930 se cita ya una población en este lugar y su castillo. Pasados los primeros años de

la reconquista toledana, pasa el castillo a propiedad real, y en 1127 se cita el castillo como uno de los lugares fuertes de la provincia, que seguirá prestando sus servicios durante el siglo XII entero, en que toda la zona fue campo de batalla entre cristianos y musulmanes. Fue demolido en 1357 por orden del Arzobispo Tenorio para que no se alojasen allí maleantes, lo que nos hace sospechar que el castillo, ya estaba abandonado, pues dispuso levantar otro nuevo. En éste, en el siglo XVIII, se levantó un palacio.

Los restos que se conservan de este primitivo castillo forman un rectángulo, con torres cada quince metros, hechas de hormigón con verdegadas de ladrillo.

Al lado, se encuentran los restos de la población que también estuvo amurallada.

ALMONACID DE TOLEDO

Este cerro donde se asienta el castillo fue siempre un lugar estratégico que domina amplias tierras de la Mancha toledana. El mismo nombre del pueblo indica que hubo


Joyería, Relojería, Artículos de Regalo

Fernández

Héroes del Alcázar, 9
Telef. 51 27 26

ILLESCAS
(Toledo)

FLORISTERIA



CENTROS
CORONAS
RAMOS DE NOVIA

Centroflor

GENERALISIMO, 36
TEL. 51 13 33

ILLESCAS
(Toledo)

OPTICA ARIAS

- COMPROBACION POR COMPUTADORA OPTICA
- LENTES DE CONTACTO
- APARATOS PARA SORDOS
- FOTOGRAFIA

C/. Francisco Guzmán, 51
(Esquina a la Carretera de Toledo)

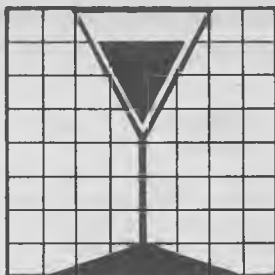
Teléf. 51 27 70
ILLESCAS

población visigoda («el monasterio») y fue una de las plazas fuertes del reino taifa toledano, que pasó a manos cristianas, junto con otras grandes poblaciones, sin lucha alguna durante el siglo XI, como parte integrante de la dote de la princesa Zaida, esposa de Alfonso VI. Posteriormente, fue donado a la Mitra toledana y reformado por el arzobispo Tenorio a finales del siglo XIV. En época de Juan I de Castilla, fue prisión del infante don Juan de Portugal, que se había aliado con el infante Alfonso en contra del rey, y aquí estuvo preso ocho años.

Destaca después en las relativamente cercanas fechas de la invasión francesa, en 1809, sirviendo de refugio a las tropas del general Venagas, que lograron detener a los franceses.

El castillo conserva diferentes obras relativas a las diferentes etapas constructivas, prevaleciendo las del siglo XVI. Se adapta al terreno presentando una curiosa planta cuadrada, en dos de sus lados y casi poligonales en los otros dos flancos, con un curioso muro en cremallera, compuesto de entrantes y salientes, para evitar las torres y tener los mismo ángulos de tiro contra el posible enemigo.

(Continuará)



PUB TANO'S

Especialidad
en zumos tropicales
Local climatizado
Música de actualidad
Ambiente selecto

Plaza del Corralón
- ILLESCAS (Toledo)

LAS MEJORES MARCAS
EN RELOJERIA
ARTICULOS DE REGALO



JOYERIA - PLATERIA - RELOJERIA

Robles

Generalísimo, 101 - Teléfono 51 12 95 - ILLESCAS (Toledo)

Mesón Restaurante



“El Torcal”

Especialidad en cordero asado y lechón

Ctra. de Ugena, s/n. - Tel. 51 14 47 - ILLESCAS (Toledo)

— VIDEO CLUB —

DECOMISOS BAZAR ILLESCAS

ARTICULOS DE IMPORTACION

HIFI - VIDEOS - TV - ALQUILER DE PELICULAS DE VIDEO
RADIO CASSETTES - AUTO RADIOS - EQUIPOS DE SONIDO
CAMARAS FOTOGRAFICAS - TOMAVISTAS - PROYECTORES
RELOJES - PILAS PARA RELOJES - CALCULADORAS
ENCENDEDORES, ETC.

HNOS. FERNANDEZ

Francisco Guzmán, 11
Teléfono 51 24 82

ILLESCAS
(Toledo)

Regalos Barrón

VAJILLAS-CRISTALERIA-BRONCES - REGALOS
DECORACION - LAMPARAS

Plaza Tte. Coronel Barrón, 5 - ILLESCAS (Toledo)

Semana del 5 al 11 de noviembre.

ACUARIO (del 20 enero al 19 febrero)

Tenga cuidado con los detalles en sus asuntos personales y con lo que firme, si es así, será una buena semana para sus proyectos. Cuide su vista. Mejor día el martes. Su número el 3.

PISCIS (del 20 febrero al 20 marzo)

Semana excelente para relacionarse con personas de influencia que desean permanecer anónimas. Un acuerdo secreto será muy favorable para sus negocios o carrera. Mejor día el miércoles. Su número el 1.

ARIES (del 21 de marzo al 19 de abril).

Los nuevos métodos le ayudaran mucho. Las relaciones afectivas tienden a mejorar debido a su interés en la gente. Buen momento para comenzar nuevas actividades. Mejor día el domingo. Su número el 7.

TAURO (del 20 abril al 20 mayo).

La semana va a ser lenta, pero le será positiva, mediante el esfuerzo constante. Los seres queridos se le pueden mostrar contrarios, no desespere. Mejor día el jueves. Su número el 0.

GEMINIS (del 21 mayo al 20 junio).

Las aventuras o relaciones amorosas serán más felices que de costumbre. Cierta persona o personas le serán útiles y beneficiosas. procure dominar su impaciencia. Mejor día el lunes. Su número el 5.

CANCER (del 21 mayo al 20 junio).

Esta semana va a ser dominada por las relaciones de amistades, que generalmente son satisfactorias. Recibirán nuevas ideas que le prestarán una buena ayuda. Mejor día el lunes, su número el 4.

LEO (del 23 julio al 22 agosto).

Un cierto decaimiento físico puede afectar a su rendimiento cotidiano. Posibilidad de viaje por trabajo o familiar. Sentirá una tendencia perfeccionista. Mejor día el sábado su número el 2.

VIRGO (del 23 agosto al 22 septiembre).

Buena relación de los astros para con su salud y situación económica. Se ocupara de sus aficiones o pequeños quehaceres cotidianos. Mejor día el jueves. Su número el 9.

LIBRA (del 23 septiembre al 22 octubre).

Sus relaciones afectivas continúan sin altibajos. Posibles noticias familiares o reencontros. Semana propicia para los viajes, contactar relaciones o nuevos conocimientos. Su día el viernes. Su número el 11.

ESCORPIO (del 24 octubre al 22 noviembre).

Periodo interesante para cuestiones económicas, especialmente para los que cumplen años esta semana. Periodo centrado en las relaciones profesionales y sociales. Mejor día el domingo. Su número el 2.

SAGITARIO (del 25 noviembre al 21 diciembre).

Semana favorable sobre todo si ha nacido a partir del 14 de diciembre. Cambios, novedades, nuevos conocimientos incidirá positivamente en los demás. Su día el lunes. Su número el 4.

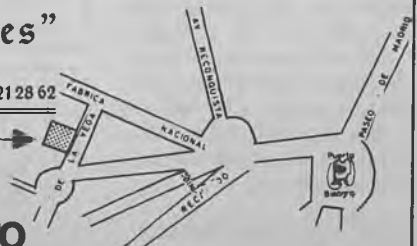
CAPRICORNIO (del 22 diciembre al 19 enero).

Estará centrado en sus asuntos profesionales y económicos. Esta usted en un periodo emprendedor y activo, pero, está usted dejando cosas también importantes. Mejor día el jueves. Su número el 2.



Restaurante
"Denta Cervantes"

Circo Romano, 15 - TOLEDO - Tel. 2128 62



MAGNIFICO APARCAMIENTO

Restaurante "Los Cigarrales"

C/ ANTONIO LOPEZ, 52.
TEL.: 469 74 52. MADRID-19

Especialidades de la Casa

Besugo a la española
Cordero asado panadera
Chuletón Cigarral
Conejo campero

Perdiz toledana
Pescadilla a la sidra
Lubina a la sal
Besugo a la sal



Le Interesa Saber

MEDIOS DE COMUNICACION

ANTENA 3. - Teléfono 21 24 21.
RADIO 80. - Teléfono 22 20 80.
DIARIO YA. - Teléfono 21 11 58.
LA VOZ DEL TAJO. - Teléfono 22 81 00.
EL ALCAZAR. - Teléfono 22 16 66.
RADIO TAJO. - Plaza de la Merced, 1.
Teléfono 22 53 00.
RADIO TOLEDO. - Teléfono 12 25 30.

URGENCIAS

BOMBEROS. - Teléfono 22 60 80.
CASA DE SOCORRO. - Teléfono 22 29 00.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 13 55.
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 55 00.
AMBULANCIA CRUZ ROJA. - Teléfono 22 59 00.
AMBULANCIA FINISTERRE. - Teléfono 22 37 53.
OXIGENO MEDICINAL. - Teléfono 22 87 04.

OTROS TELEFONOS DE INTERES

RENFE. - Teléfono 22 30 99.
CORREOS. - Teléfono 22 36 11.
ESTACION DE AUTOBUSES. - Teléfono 22 20 76.
AVISO AVERIAS TELEFONICAS. - Teléfono 002.
INFORMACION PROVINCIAL. - Teléfono 003.
INFORMACION METEOROLOGICA. - Teléfono 094.
TELEGRAMAS POR TELEFONO. - Teléfono 22 20 00.

DIRECCIONES Y TELEFONOS DE LAS CONSEJERIAS

AGRICULTURA. - Palacio de la diputación. Plaza de la Merced, 4. Teléfono 21 12 40.

ECONOMIA Y HACIENDA. - Consejero: Excmo. Sr. D. Juan Pedro Hernández Molto. Cuesta de Carlos V, 10. Teléfonos. Centralita: 21 04 24. Consejero: 21 19 52. Viceconsejero: 21 29 00. Director General de Hacienda y Política Financiera: 21 19 00. Interventor: 21 05 51. Depositario: 21 04 24. Director General de Economía: 21 29 04.

EDUCACION Y CULTURA. - C/. Trinidad, 8. Teléfonos. Centralita: 22 34 50. Director General de Educación: 22 07 76. Secretario General Técnico: 22 09 75. Director General de Bellas Artes y Animación Sociocultural: 22 34 89. Director General de Bellas Artes: 22-34 61.

INDUSTRIA Y COMERCIO. - Palacio de Benacazón. Recoletos, 3. Teléfonos 21 09 00-04-08.

SANIDAD Y CONSUMO. - Consejero: Excmo. Sr. D. Miguel Espinosa Gaitán. C/. Real, 2. Teléfono 21 25 12-16.
TRABAJO Y BIENESTAR SOCIAL. - C/. Real, 2. Teléfonos 21 19 58 - 21 20 12.

TRANSPORTES Y COMUNICACIONES. - Edificio Gabinete de Seguridad e Higiene. Avda. Palomarejos, s/n. Teléfono 21 33 00-04-08-16.

TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTE. - Plaza de Zocodover, 11. Teléfono 22 14 00 - 22 10 52. Director General de Turismo: 22 15 16 - 22 15 20.

CAFETERIA-BAR SALA DE BINGO

C. D. TOLEDO

Marqués de Mendigorria, 4

Abierto de 7 a 3

Tel. 225412-18

TOLEDO



INTER MUEBLE

Olías T. 357830
Todo en Muebles
Fabricación Propia

GALERIA SELECCION

Pintura. Objetos de
Arte - Exposiciones

Puerta Llana, 4

Teléf. 22 29 83

Toledo

CAFETERIA PUB

Canarias

Especialidad en Hamburguesas

Abierto hasta las 2 de la madrugada

Canarias.5 T.212148

TRANSPORTES

HORARIO TRENES

TRENES DE TOLEDO A MADRID ATOCHA

| TOLEDO SALIDAS | | ATOCHA LLEGADAS |
|----------------|-----|-----------------|
| 6,22 | | 7,50 |
| 6,50 | (1) | 8,20 |
| 7,35 | | 9,05 |
| 9,00 | (1) | 10,35 |
| 10,23 | | 11,50 |
| 11,52 | | 13,20 |
| 13,23 | | 14,50 |
| 14,08 | (1) | 15,35 |
| 14,22 | | 15,50 |
| 16,22 | | 17,50 |
| 17,37 | (1) | 19,05 |
| 18,16 | | 19,45 |
| 20,40 | | 22,05 |
| 21,30 | (2) | 22,55 |
| 22,04 | | 23,33 |

- (1) Automotor con trasbordo a U. T. en Parla.
 (2) Automotor vía Parla.

TRENES DE MADRID ATOCHA A TOLEDO

| ATOCHA SALIDAS | | TOLEDO LLEGADAS |
|----------------|-----|-----------------|
| 7,08 | (1) | 8,36 |
| 8,20 | | 9,48 |
| 8,55 | | 10,22 |
| 10,00 | | 11,26 |
| 10,25 | (1) | 11,46 |
| 11,45 | | 13,12 |
| 14,05 | | 15,31 |
| 15,20 | (1) | 16,48 |
| 16,30 | | 18,02 |
| 17,35 | | 19,04 |
| 18,23 | (1) | 19,42 |
| 19,10 | | 20,39 |
| 20,00 | | 21,27 |
| 20,40 | (2) | 21,59 |
| 21,00 | | 22,28 |

- (1) Con trasbordo a automotor en Parla.
 (2) Automotor vía Parla.

TAXIS

PALOMAREJOS. - Teléfono 22 16 98.
 ESTACION. - Teléfono 22 16 99.
 RECONQUISTA. - Teléfono 22 16 96.
 CUESTA CARLOS V. - Teléfono 22 23 96.

HORARIO DE AUTOBUSES

TOLEDO-MADRID

Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 15, 14.
 Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 14, 30, 15, 20, 15.
 Festivos. - 7, 8, 9, 13, 15, 14, 30, 15, 17, 19, 30, 20, 15, 23.
 Continental (laborables). - 11, 11, 30, 17, 30, 18 y 19.
 Festivos. - 11, 30, 17, 30, 18, 19 y 19, 30.

MADRID-TOLEDO

Galiano (laborables). - 11, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50 y 22.
 Festivos. - 10, 30, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50, 22, 23 y 1.
 Continental (laborables). - 7, 9, 9, 30, 13 y 15.
 Festivos. - 9, 9, 30, 13 y 15.

AUTOBUSES SAMAR, S. A.

SALIDAS DE TOLEDO:

A San Pablo. - 11,00, 15,30 (excepto sábados, que sale a las 13,30), 17,15 y 18,30 (excepto sábados).

Domingos y festivos, a las 9,30 (salida de Venta de Aires, coche Madrid) y 23,00.

A Madrides. - 11,00, 13,30, 14,00, 17,30 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 13,30 y 17,30.

A Urda. - 17,30 (laborables y festivos).
 A Añover-Cobeja. - 11,00, 11,30 y 17,00 (excepto sábados).

A Navalmoradas y Navalucillos. - 9,30 (salida Venta Aires, coche Madrid), 14,00, 17,15 y 20,30 (salida Venta Aires, coche Madrid). Domingos y festivos, a las 9,30 (Venta Aires, coche Madrid), y a las 23.

A San Martín de M. - 17,15 (martes, a las 14,00).

REGRESO A TOLEDO

De San Pablo. - 6,00, 7,30, 13,30 y 14,45 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 7,30 y 18,15 (Madrid).

De Madrides. - 6,00, 6,45, 8,00, 13,30 y 15,30. Domingos y festivos, a las 7,30 y 13,30.

De Urda. - 7,00. Domingos y festivos, a las 7,50.

De Cobeja a Añover. - 8,00, 13,30 y 15,30 (salida de Yuncos).

De Seseña. - 6,45 horas.

De Los Navalucillos. - 6,45, 13,45 y 17,15 (en verano se retrasa media hora). Domingos y festivos: 6,45 y 17,45 (verano se retrasa media hora).
 De los Navalmorales. - 7,00, 14,00 y 17,30 (verano se retrasa media hora). Domingos y festivos, a las 7,18 (verano se retrasa media hora).

De San Martín de M. - 7,15. Domingos y festivos, a las 7,15 y 18,15.

SALIDA DE MADRID:

A los Navalucillos-Los Navalmorales. - Laborables, a las 8,30, 16 y 19,30. Domingos y festivos, a las 8,30 y 22,00.

A Ciudad Real. - 14,15 horas. Domingos y festivos, a las 22.

REGRESO A MADRID

De Los Navalucillos. - 6,30, 13,30 y 17,30. Domingos y festivos, 6,30 y 17,45.

De Ciudad Real. - 5,45 horas.

ESTACION DE AUTOBUSES

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autobuses. Teléfono 22 50 83. Líneas regulares.

Toledo Villacañas y Quintanar, 11, 13,45 y 18 h. Sábados 14 h.
 Quintanar a Toledo, 7 y 13 h. Sábados 7 h.

Toledo a Villacañas y Corral de Almaguer y Tarancón, 13,45 h.

V. Alcardete. Corral de Almaguer. Toledo, 6,45 h.

Toledo Corral de Almaguer. V. Alcardete, 17,45 h. Sábados 14 h.

Toledo Mora de Toledo, 12, 14, 16,30 y 19,15 h. Sábados 12, 14 y 17,30.

Mora de Toledo a Toledo, 8, 9, 14 y 15,30 h. Sábados 8 y 14 h.

Servicio Discrecional de viajeros por España y el Extranjero. Información. Teléfono 22 50 83 y 19 10 15.

PELUQUERIA DE SEÑORAS SALONES



C/ Bajada Corral de Diego
 Tel. 22 2002
 C/ Barrio Rey, 1
 Tel. 22 8602 TOLEDO

Le Interesa Saber

AGRUPACION DE MUSICA TOLEDANA.- C/. Plaza de San Vicente, 4.
ARZOBISPADO.- Arcos Palacios. Teléfono 22 41 00.
AYUNTAMIENTO.- Plaza del Consistorio. Teléfono 22 28 00.
ANTENA 3.- Comercio, 46. Teléfono 21 41 21.
EL ALCAZAR.- Alféreces Provisionales, s/n. Teléfono 22 14 21.
ALIANZA POPULAR.- Miguel de Cervantes, 6. Teléfono 21 01 00.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL.- Avenida Borver, s/n. Teléfono 22 13 55.
AMBULANCIAS DE LA CRUZ ROJA.- General Moscardó, 6. Teléfono 22 29 00.
AMBULANCIAS FINISTERRE.- Miguel de Cervantes, 4. Teléfono 22 37 73.
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA.- Plata, 20. Teléfono 22 37 26.
COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS.- Santa Isabel, 4. Teléfono 22 42 42.
COLEGIO AGENTES DE SEGUROS.- Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono 22 89 04.
COLEGIO A. T. S.- Teléfono 22 38 71.
COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS.- Duque de Lerma, 7. Teléfono 22 83 12.
COLEGIO PROVINCIAL DE SECRETARIOS.- Plaza de la Merced. Teléfono 22 30 22.
COLEGIO PROVINCIAL DE VETERINARIOS.- Menores, s/n. Teléfono 22 39 52.
COLEGIO PROVINCIAL DE MEDICOS.- Canarias, 4. Teléfono 22 16 19.
COMISIONES OBRERAS.- Plaza San Agustín, 1. Teléfono 22 18 60.
CONSEJERIA DE COMISIONES Y TURISMO.- C/. Zocodover, 11.
CONSEJERIA ECONOMIA Y HACIENDA.- C/. Cuesta Carlos V.
CONSEJERIA DE AGRICULTURA.- C/. Diputación Provincial.
CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA.- Palacio de Benacazón.
CONSERVATORIO DE MUSICA.- Teléfono 21 10 20.
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA.- Plata, 20. Teléfono 22 37 26.
CAMARA DE COMERCIO.- San Vicente, 3. Teléfono 22 38 17.
CAMARA AGRARIA.- Cuesta de Carlos V, s/n. Teléfono 22 30 16.
CENTRO DEMOCRATICA Y SOCIAL.- Sillera, 3. Teléfono 21 31 00.
CENTRO UNIVERSITARIO DE TOLEDO.- San Marcos, s/n. Teléfono 21 27 61.
DIPUTACION PROVINCIAL.- Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 52 00.
DELEGACION DE HACIENDA.- Teléfono 22 15 50.
DELEGACION ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES.- Plaza Padre mariana, 4. Teléfono 22 30 32.
DELEGACION PROVINCIAL DE DEPORTES.- Teléfono 22 22 30.
DEPORTES ESCOLAR.- Teléfono 22 10 03.
DELEGACION PROVINCIAL EDUCACION Y CIENCA.- T. Miguel Cervantes, 6. Teléfono 22 74 50.

DELEGACION PROVINCIAL DE ESTADISTICA.- T. Ohio, 5. Teléfono 22 55 61.
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA.- Concepción, 4. Teléfono 22 37 49.
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA Y FERIA DE ARTESANIA.- H. Tavera, s/n. Teléfono 21 16 00.
INSTITUTO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL.- Armas, 6. Teléfono 22 15 01.
DELEGACION PROVINCIAL DEL M.O.P.U.- Santa Clara, 6. Teléfono 22 66 04.
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE AGRICULTURA.- Alféreces Provisionales, 7.
DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA.- Trinidad, 8. Teléfono 22 39 81.
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE TRABAJO.- Cuesta Carlos V, s/n. Teléfono 22 21 15.
DELEGACION PROVINCIAL DE TURISMO.- Plaza Zocodover. Teléfono 22 14 00.
GOBIERNO CIVIL.- Plaza Zocodover, s/n. Teléfono 22 60 50.
GOBIERNO MILITAR.- Caballeros, 1. Teléfono 22 16 51.
INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO.- San Antonio, s/n. Teléfono 22 35 94.
INSTITUTO NACIONAL ALFONSO EL SABIO.- Polig. Industrial, s/n. Teléfono 23 09 70.
INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO.- San Agustín, 3. Teléfono 22 73 00.
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD.- M. Cervantes, 4. Teléfono 22 29 10.
JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA.- Alfonso XII, 7. Teléfono 21 04 24.
CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA.- Alfonso XII, 7. Teléfono 21 29 00.
GABINETE DE PRENSA.- Plaza Conde, s/n. Teléfono 21 19 00.
SECCION DE AGRICULTURA.- Plaza de la Merced, 8. Teléfono 21 12 40.
JUNTA DE PROTECCION DE MENORES.- San Ildefonso, 7. Teléfono 22 38 51.
JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA.- Plaza del Ayuntamiento, s/n. Teléfono 22 34 20.
ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS.- Menores, 6. Teléfono 21 31 44.
PARTIDO DEMOCRATICO LIBERAL.- Teléfono 21 07 89.
PATRONATO DE PROTECCION DE LA MUJER.- San Ginés, 1. Teléfono 22 39 30.
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS.- Sillera, 7. Teléfono 22 17 32.
P. S. O. E.- Ocaña, 6. Teléfono 21 37 38.
PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA.- Teléfono 22 01 19.
RADIO TOLEDO.- Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.
RADIO 80.- Nuñez de Arce, 12. Teléfono 22 20 80.
REGISTRO DE LA PROPIEDAD.- Miguel Cervantes, 4. Teléfono 22 18 23.
RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEME-

NINA.- Teléfono 22 20 33.
U. G. T.- Diputación, 6. Teléfono 22 82 12.
TELEFONICA.- Plaza República Dominicana, 4. Teléfono 22 90 00.
P. D. P.- Teléfono 21 01 06.

MONUMENTOS Y MUSEOS DE TOLEDO

HOSPITAL DE TALAVERA.- Teléfono 22 04 51. Precio 150 ptas (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18.
IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Teléfono 22 38 02. Precio 40 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,45 - 15,30 a 18 (en verano, 19,00).
SINAGOGA DE SANTA MARIA DE LA BLANCA.- Precio 25 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).
SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Teléfono 22 36 65. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.
CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Teléfono 22 40 46. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes.
IGLESIA DE SANTO TOME (Cuadro del Entierro del Conde de Orgaz).- Teléfono 21 02 29. Precio 55 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).
CATEDRAL.- Teléfono 22 22 41. Precio 150 ptas. (privado). Horario de 10 a 12 - 15,30 a 18 (en verano, a 19 horas).
MUSEO DE SANTA CRUZ.- Teléfono 22 10 36. Precio 150 ptas. (incluido el Museo de los Concilios). Cerrado domingos tarde y lunes (estatal). Horario 10 a 18 horas.
ALCAZAR.- Teléfono 22 30 38. Precio 75 ptas. (Ejército). Horario 9,30 a 18,30 (del 1/9 al 31/10), 9,30 a 18 (del 1/11 al 28/2).
MUSEO DE VICTORIO MACHO.- Precio 75 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 horas. Cerrado martes tarde y miércoles.
TALLER DEL MORO Y PALACIO DE FUENSALIDA.- Teléfono 22 45 00. Precio 75 ptas. Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tardes y lunes (estatal).
MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Precio 150 ptas., conjunto con el Museo de Santa Cruz (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Teléfono 22 78 71. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.
REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- (El Antiguo). Precio 100 ptas. Horario de 11 a 13,30 - 16 a 18,30 horas. Cerrado domingos mañana (privado).

CAFETERIA
RESTAURANT
PISCINA

"LAS NIEVES"

SALON PARA COMUNIONES
BAUTIZOS, CONVENCIONES, ETC.

Teléf 36 60 25

NAMBROCA (Toledo)

CERVEZAS SKOL

C/. Subida Hospital, 8 - Teléf. 22 52 34

CHARO'S ESTETICIEN TITULADA

Masaje - Cuero cabelludo - Limpieza de cutis - Masaje corporal
Depilación a la cera - Manicura - Pedicura - Gimnasia pasiva

C/. Nuncio Viejo, 1 - 1.º izqda. - Tel. 22 35 28 - TOLEDO

CAFETERIA

S.A.L.A.G.E.M.

NUEVA DIRECCION

Argentina, 1 - Tel. 210760
TOLEDO

TINTORERIA Y LAVANDERIA
LIMPIEZA EN SECO

JUAN PASCUAL

Casa fundada en 1860

Azacanes, 3 - Tel. 22 16 03 ● Bolivia, 2 - Tel. 22 16 03



MOTOR

ACCESORIOS

DOMINGUEZ CANO. - Carretera de Madrid, 19. Teléfono 22 42 85.

HIDALGO. - Avenida Santa Villaiba, 8. Teléfono 22 07 27.

JARAMA. - Paseo de la Rosa, 3. Teléfono 22 16 38.

AGENCIAS OFICIALES

FORD. - Reyes. Carretera de Madrid, Km. 64. Teléfono 35 80 56.

TALBOT. - Autotajo. Carretera de Madrid, Km. 66. Teléfono 22 78 50.

MERCEDES. - Claudio Avila. Poligono Industrial. Teléfono 23 00 60.

LAND ROVER. - Carretera de Madrid, km. 63. Teléfono 25 80 50.

CITROEN-PEUGEOT. - Duque de Ahumada, s/n. Teléfono 22 08 46.

OPEL-DIVENSA. - Teléfono 35 77 66.

RENAULT. - Cervantes, 5. Antonio Garcia.

SEAT. - Poligono industrial. Parcela 146. Teléfono 23 07 00.

AGENCIAS DE
TRANSPORTES

A PATINO. - Talavera, 3. TOLEDO.

EL VELOZ. - General Villaiba, 8. Teléfono 22 05 50.

EL RAPIDO. - Línea regular de mercancías MADRID-TOLEDO. Mudanzas Poligono Industrial. Parcela 137. Teléfono 23 02 66. TOLEDO-MADRID. Gran Via, 5. Teléfono 469 00 71.

ALQUILER

OCSA. - Tejar, 25 (Torrijos) Teléfono 78 13 00.

RIO MATADOR. - Nueva, 8 Plaza Salamanca. Plaza Barrio nuevo, 5. Teléfono 22 02 55.

ASEGURADORAS

MAPFRE. - Méjico, 1. Teléfono 22 19 50.

LA UNION Y EL FENIX. - Comercio, 46. Teléfono 22 26 58.

LA ESTRELLA. - Armas, 1. Teléfono 22 10 64.

LA VASCO NAVARRA. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 35 28.

MOTOS

MOISES ALONSO. - Armas, 18. Teléfono 21 29 09.

JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto Recambios. Avda. de Barber, n.º 30 (frente al Ambulatorio). Teléfono 22 07 89.

AUTO-ESCUELAS

AREVALILLO. - Plata, 4. Teléfono 22 41 23.

SANTA BARBARA. - Sillería, 10. Teléfono 22 17 19.

RECAUCHUTADOS

RECAUCHUTADOS BOMBA. Neumáticos Good Year. Duque de Ahumada. Teléfono 21 11 17.



RADIO TOLEDO

ONDA MEDIA 1.080 Kcs

LUNES A VIERNES

- 06,00 Para empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo, hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo local 13,30
- 14,00 Informativo cadena
- 14,20 Toledo deportivo
- 14,30 Patio musical
- 15,00 La vuelta a España en 80 días
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 Entre nosotros, lunes y miércoles
- 20,00 Al loro, martes y viernes. Musical, jueves.
- 21,00 Toledo deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 22,00 Informativo cadena
- 23,30 Hablemos de música
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Barbacoa. Viernes: la guía del Video.
- 01,00 Al ritmo de la Madrugada.

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

SABADO

- 06,00 Casi al Alba
- 08,30 El Campo
- 09,00 Oxígeno
- 10,00 Videomanía
- 11,00 80 Tren musical
- 12,00 Lotería
- 12,30 Los jóvenes preguntan
- 13,30 Informativo, sábado
- 13,40 Toledo deportivo fin de semana
- 14,00 Patio musical
- 15,00 A vista de pájaro
- 16,00 Kanguro
- 21,00 80 años de jazz
- 22,00 Buenas Vibraciones
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Maratón Mara

DOMINGO

- 09,00 El séptimo día
- 09,15 Padres rebeldes
- 10,00 Plaza mayor
- 11,00 Estereofonia
- 12,00 Mujer 80
- 14,00 Tarde de fiesta
- 14,40 Domingo deportivo
- 14,50 Domingo, noticias
- 15,00 Esto es Jauja. Fútbol
- 19,00 Tras el pitido final
- 20,00 New York, New York
- 21,00 Especial Toledo Deportivo
- 22,00 Los Conciertos de Radio 80
- 00,00 La hora de las Brujas
- 02,00 Al ritmo de la madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativos.

INFORMATIVOS LOCALES Y PROVINCIALES

- 08,30 Matinal Toledo
- 18,05 Toledo al día
- 9,25 Avances
- 12,00 Nuestra tierra

INFORMATIVO REGIONAL

- 13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha. En conexión con todas las emisoras de la Rueda RATO en Castilla-La Mancha.

DEPORTES

- 14,00 Tododeporte 1.ª edición
- 20,45 Tododeporte 2.ª edición
- 21,30 Tarjeta amarilla (domingos)

PROGRAMAS DE OPINION

- 12,40 Opinión pública
- 18,15 No hay derecho
- 09,00 Nuestros barrios (sábados)
- 12,30 El Ayuntamiento al habla (sábados)

RADIO SERVICIO

- 12,05 El Zoco (compro-cambio-venta)
- 18,45 Bolsa de trabajo
- 15,00 El campo (informativo agrario)
- 10,30 Agenda Soliss (sábados)

MISCELANEAS

- 09,00 Aquí la SER, Onda Media
- 15,15 Los Porretas
- 18,03 Tu casa: la Radio (No hay derecho. Suspiros. En casa de... Hablemos claro del sexo. El cine. Toledanos de hoy. Las cosas claras de la vida. Bolsa del trabajo...)
- 16,00 Carrozas de lujo.

MUSICALES

- 21,45 Recta final
- 09,30 El sonido de la música (domingos)
- 10,00 La computadora (domingos)
- 16,00 El son de Hispanoamérica (domingos)

15,00 España ayer (domingos). Los chicos de la Radio (programa infantil que se emite a las 10,00 los sábados y a las 11,30 los domingos).

Nota: A las horas en punto noticias nacionales e internacionales. Domingos de 06,30 a 09,30: REFLEXION (Misa y comunicación parroquial).

RADIO TAJO F. M. Estéreo 100.7 Mcs.

DE LUNES A VIERNES

- 07,30 Fenomenal Mañana F. M.
- 09,00 La computadora
- 10,00 L. Ps. R. T.
- 11,00 Añejos
- 13,00 Horno estéreo
- 13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha (informativo regional)
- 14,00 Conexión Central RATO
- 14,30 Desencadenando melodías
- 15,30 Estudio 4
- 16,00 Musicales del Tajo
- 17,00 Colores
- 19,30 Only you
- 20,30 Juglares y trovadores
- 22,00 Sonata en Blue
- 00,00 Cierre

SABADOS

- 07,30 Tutti Fruti
- 12,00 Sigue la onda
- 18,00 La noria

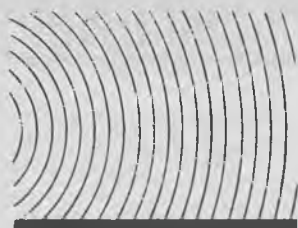
DOMINGOS

- 09,00 Tutti Fruti
- 13,00 La nueva música
- 15,00 La noria
- 20,00 La recta final
- 21,30 Tarjeta amarilla-Deportes

Nota: A las horas en punto noticias, nacionales, internacionales, regionales, provinciales y locales.

LUNES A VIERNES

- 06,00 Para Empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo Hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo Local 13,30
- 13,57 Informativo Cadena
- 14,20 Toledo Deportivo
- 14,30 Patio Musical
- 15,00 El Escaparate (Las guías de R-80)
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 La Corriente Alterna. Martes al Loro. Miércoles Tontas y Listas. Jueves Opera Prima. Viernes Al Loro.
- 21,00 Toledo Deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 21,50 Boletín 80, Toledo



- 21,57 Informativo Cadena
22,30 Hablamos de música
23,00 80 Deportes
24,00 Barbacoa. Viernes: La Guía del Video.
01,00 Al Ritmo de la Madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

SABADO

- 06,00 Casi al Alba
09,00 Videomanía
10,00 El Defensor del Gobierno
11,00 80 Tren Musical
12,00 Los jóvenes preguntan
13,00 Oxígeno
14,00 Estéreo 80
14,40 Deporte Fin de Semana
14,50 Boletín 80, Toledo
15,00 A vista de Pájaro
16,00 Kanguro
21,00 Los Conciertos de Radio 80
23,00 80 Deportes
24,00 Maratón-Mara

DOMINGO

- 09,00 El Séptimo día
09,15 Toledo, Ciudad sin Tiempo
09,30 Plaza Mayor
11,00 De viaje
14,00 Estéreo 80
14,40 Domingo Deportes
14,50 Boletín 80, Toledo
15,00 Grandes del Pop
16,00 Esto es Jauja
20,00 80 Deportes
22,00 Toledo Deportivo
23,00 New York, New York
01,00 La Hora de las Brujas
02,00 Al Ritmo de la Madrugada



LA COCINA DE UN DIA DE FIESTA

BESUGO AL HORNO

Precisamos:

Besugo.

Aceite.

Limón.

Vino blanco.

Almendras.

Ajo, miga de pan.

Perejil.

Azafrán.

Vamos a prepararlo:

Una vez limpio el besugo, se le hace una rajita en el lomo. Se baña en aceite y se envuelve en miga de pan. Lo colocamos en una placa besuguera y se le echa aceite, al gusto.

Se rellena la raja que hemos hecho (puede ser

una ovarias) con una rodaja de limón y colocamos la pieza, al horno fuerte, unos veinte minutos.

Lo regaremos de ven en cuando.

A mitad de asar le echamos el vino, y un poco antes de retirarlo definitivamente del horno, la almendra machacada, el ajo también machacado, el perejil y el azafrán igualmente machacado, todo con un poco de agua lo volcaremos sobre el pez. Y lo dejaremos cocer un poco más.

Luego, ya es listo para servir.

LIGA DE 1.^a REGIONAL PREFERENTE

11 noviembre 1984

Villaverde - Mora
Pta. Bonita - Torrijos
Valdemoro - Sonseca
Fuenlabrada - Asland
San Cristóbal - R. Villaverde
Moscardó - Almagro
Legamar - Miguelturneño
P. Montalbán - Carabanchel
Toledo - Boetticher

1 CADENA

LUNES

- 13,45 Carta de Justé
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Westgate
- 16,30 La tarde
- 17,25 El mundo vegetal
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio sésamo
- 18,20 La cueva de los cerrojos
- 18,50 Informativo juvenil
- 19,05 Cremallera

- 20,00 Consumo
- 20,30 Telediario
- 21,05 Ni en vivo, ni en directo
- 21,35 Shogun
- 22,35 Los marginados
- 23,40 Telediario 3
- 23,50 Teledporte
- 24,00 Despedida y cierre

MARTES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Westgate
- 16,30 La tarde
- 17,25 Al mil por mil
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio sésamo
- 18,25 El Kiosko
- 18,50 Informativo juvenil
- 19,05 Tocata
- 20,00 Letra pequeña
- 20,30 Telediario

- 21,05 El hombre y la tierra - serie fauna ibérica
- 21,35 Cuentos infantiles
- 22,40 En portada
- 23,35 Telediario 3
- 23,45 Teledporte
- 23,55 Largometraje
- 01,00 Elecciones - U. S. A
- 04,00 Despedida y cierre.

MIÉRCOLES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Wstgate
- 16,30 La tarde
- 17,25 De aquí para allá
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio sésamo
- 18,25 El Kiosko
- 18,50 Informativo juvenil
- 19,00 Balonmano
- 20,30 Telediario

Casanova

CONFORT CASANOVA

BOMBAS DE CALOR

CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO

DAIKIN

EL PRECIO DEL SILENCIO

AIRE FRIO Y CALIENTE LIMPIO Y SILENCIOSO

UN FRESCO Y CALIDO CONFORT DURANTE TODO EL AÑO

EXPOSICION Y VENTA:

C/. Gante, 1 - TOLEDO - Teléfono 22 27 57

- 21,05 Dentro de un orden
- 21,35 Sesión de noche
- 23,00 Complemento a sesión de noche
- 23,35 Telediario 3
- 23,45 Teledporte
- 23,55 Testimonio
- 24,00 Despedida y cierre

JUEVES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Westgate
- 16,30 La tarde
- 17,25 Un país de sagitario
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio sésamo
- 18,25 El Kiosko
- 18,50 Informativo juvenil
- 19,00 Micky y Donald
- 19,25 Disco visto
- 20,00 De película
- 20,30 Telediario
- 21,05 Ninette y un señor de Murcia
- 21,45 Ahi te quiero ver
- 22,50 Paisaje con figuras
- 23,40 Telediario 3
- 23,50 Teledporte
- 24,00 Despedida y cierre

VIERNES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Westgate
- 16,30 La tarde
- 17,30 Al galope
- 18,00 ¡Hola chicos!

**EL
RAPIDO**
MUDANZAS
TRANSPORTES
SERVICIO
PUERTA-PUERTA

TOLEDO - Tel. 23 02 66

MADRID - Tel. 469 00 71

- 18,10 Barrio sésamo
- 18,35 El inspector ardilla
- 19,05 Informativo juvenil - Nosotros
- 19,30 Lou Grant
- 20,30 Telediario
- 21,05 Un, dos, tres...
- 22,40 Retorno a Brideshead
- 23,40 Telediario 3
- 23,50 Teledporte
- 24,00 El arte de vivir
- 00,45 Despedida y cierre

SABADO

- 10,45 Carta de ajuste
- 10,59 Apertura y presentación
- 11,00 La bola de cristal
- 12,25 Gente joven
- 13,50 Lotería nacional
- 14,00 Las cortes de España
- 14,25 Protagonista el vino
- 15,00 Telediario
- 15,35 La pequeña Lulú
- 16,05 Primera sesión
- 17,30 Dibujos animados
- 18,05 Los sabios
- 19,00 La isla de los fugitivos
- 19,35 Usted, por ejemplo
- 20,30 Telediario
- 21,00 M.A.S.H.
- 21,30 Informe Semanal
- 22,50 Sábado cine
- 01,00 Festival OTI-84
- 04,00 Despedida y cierre

DOMINGO

- 9,45 Carta de ajuste
- 9,59 Apertura y presentación
- 10,00 Concierto
- 10,30 El día del Señor - Santa Misa
- 11,30 Pueblo de Dios
- 12,00 12,00 Tiempo y marca
- 15,00 Telediario
- 15,35 Inspector Gadget
- 16,05 Azules y Grises
- 17,00 Y sin embargo te quiero
- 18,00 El planeta viviente
- 19,00 Información deportiva
- 19,10 La zarzuela
- 20,00 Más vale prevenir
- 20,30 Telediario
- 20,55 El amo del juego
- 21,55 Estudio Estadio
- 23,10 Autorretrato
- 24,00 Despedida y cierre

2

CADENA

LUNES

- 18,45 Carta de ajuste
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco Iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares
- 20,00 Estadio 2
- 20,35 Silencio, se juega
- 23,30 Últimas preguntas
- 24,00 Telediario 4
- 00,30 Despedida y cierre

MARTES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco Iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares
- 20,00 Tablón de anuncios
- 20,30 Con las manos en la masa
- 21,00 Si yo fuera presidente
- 22,30 La edad de oro
- 24,00 Telediario 4
- 00,30 Despedida y cierre

MIÉRCOLES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco Iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares
- 20,00 Dibujos animados
- 20,25 La puerta del misterio
- 21,00 Estudio Abierto
- 23,00 Jazz entre amigos
- 24,00 Telediario 4
- 00,30 Despedida y cierre

JUEVES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco Iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares

20,00 Pájaro loco
 20,25 Baloncesto
 22,05 Cine Club
 24,00 Telediario 4
 00,30 Despedida y cierre

VIERNES

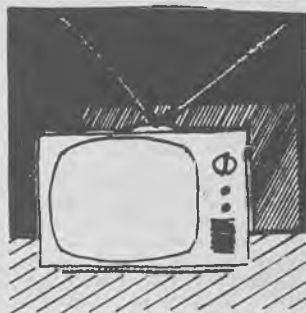
15,15 Carta de ajuste
 15,29 Apertura y presentación
 15,30 El comportamiento de los animales
 16,25 Minder
 17,15 Imágenes del cine mudo
 17,45 El paralelo, los jóvenes
 19,00 Formatos
 19,30 La clave
 24,00 Telediario 4
 00,30 Despedida y cierre

SABADO

15,15 Carta de ajuste
 15,29 Apertura y presentación
 15,30 La víspera de nuestro tiempo
 17,00 Retransmisión deportiva
 19,30 La buena música
 20,30 A ciencia cierta
 21,30 La ventana electrónica
 23,00 Teatro Real
 00,30 Despedida y cierre

DOMINGO

15,15 Carta de ajuste
 15,29 Apertura y presentación
 15,30 Al aire libre
 16,00 Cosmos
 17,00 Estrenos TV
 18,45 Candy, Candy
 19,05 Dos en raya
 20,00 ...Y la vida continúa
 21,00 El dominical
 22,00 Largometraje
 24,00 Música y músicos
 00,30 Despedida y cierre



CINE-T.V.

MIERCOLES 21,35 (Primera Cadena) Ciclo William A. Wellman. «**Incidente en Ox-Bow**». Nevada, en 1885. Numerosos casos de cuatrería se están dando en el territorio, alguno de ellos seguido de la muerte violenta de los ganaderos a manos de los bandidos. Una de estas muertes sucede en un rancho próximo a una aldea en que la víctima es persona querida por todos y ésto hace que el vecindario se movilice y que un nu-

meroso grupo —mandado por un ex-coronel sureño en el que sigue viva la guerra civil— salga a la busca y captura de los cuatrerros asesinos. En una cañada conocida como Ox-Bow el «arco del buey», tres individuos son atrapados por el grupo con una serie de pruebas acusadoras suficientes para el linchamiento. Sin que ninguna autoridad intervenga y sin el menor respeto a la ley, los tres individuos son ahorcados...

SABADO 16,05 (Primera Cadena). Homenaje a Jhonny Weissmuller. «**Tarzán en Nueva York**». El propietario de un circo ha viajado hasta la selva africana a cazar animales para su espectáculo. Pero cuando el azar le conduce hasta Boy, el hijo de Tarzán y comprueba el excepcional y sorprendente dominio que el muchacho ejerce sobre los elefantes, el desaprensivo empresario decide apoderarse de él y convertirlo en el número fuerte de su negocio. El rapto se consuma, y la expedi-

EXCLUSIVAS D'ANGEL

COMPRA-VENTA Y ALQUILER DE PISOS - LOCALES
 CASAS - FINCAS - CHALETS - PARCELAS Y TRASPASOS

Callejón de la Sillería, 5 - Tel. 22 19 17 - TOLEDO



Teléfono 22 20 44

CENTRO INFORMATICO DE TOLEDO Y PROVINCIA TITULOS OFICIALES

Cursos de Operación
 Programación. Análisis
 Para todos los niveles
 A partir de 12 años. Títulos
 C/. Azacanes, 41. Toledo

Cobol. ANS
 Fortran
 Algol-Pascal
 Ensambador
 RPG. II/III
 Basic
 PL/1

RESTAURANT EL MIRADOR

C/. Núñez de Arce, 11 - TOLEDO
 22 07 00 (junto aparcamiento Miradero)

BAR CASA

LORENZO

**Especialidad en
 Perdices, Conejo
 y Faisanes.**

LAS MEJORES PERDICES DEL PAIS

Reserva de puestos para
 zorzales y perdices.

Tel. 37 00 51
 Polan, Km. 17

ción abandona la jungla rumbo a los Estados Unidos. Pero Boy no está solo: Tarzán y Jane, enterados de lo ocurrido, viajan hasta Nueva York decididos a rescatar al pequeño.

SABADO 21,55 (Primera Cadena). «**En el calor de la noche**». Sparta es una pequeña localidad junto al río Mississippi con un predominio de población negra que ahora va a tener la oportunidad de encontrar un trabajo fuera de los campos de algodón, gracias a un millonario venido del norte —el señor Colbert— que va a montar allí una gran siderurgia. Pero el industrial es asesinado y todas las esperanzas parecen venirse abajo. El jefe de la policía local —Gillespie— ordena la caza del criminal por cualquier medio (La viuda de Colbert ha supeditado a ésto la continuación del proyecto de su marido). Saltan los nervios y en la redada es atrapado un individuo de raza negra, que se convierten en el principal sospechoso: es un forastero, viste elegantemente y lleva mucho dinero encima. Además, nadie le conoce ni le alava, Pero el jefe Gillespie se llevará la más desagradable de las sorpresas cuando se entera de que el «asesino» que tiene en el calabozo es el inspec-

tor Virgil Tibbs, jefe de la sección de homicidios de Filadelfia.

JUEVES 22,05 (Segunda Cadena). Ciclo Jean Renoir. «**Los bajos fondos**». Kostilov, un individuo desagradable, explotador de la miseria, tiene una especie de asilo nocturno, triste y sórdido, al que se acogen los pobres y los desesperados; allí están un actor loco que acabará suicidándose, una muchacha tísica que sólo espera la muerte, un anciano que se extingue poco a poco, un soñador que predica el misticismo y un ladrón, Pepel, de quien Vasilisa, la esposa de Kostilov, se ha encaprichado, pero que es rechazada en todos sus intentos de aproximarse porque es su hermana Natasha a la que ama el delincuente. Una noche, Pepel intenta robar en la casa de un barón, precisamente éste, que está arruinado, intenta suicidarse. La película será presentada por Henry Chapier, crítico cinematográfico francés.

DOMINGO 17,00 (Segunda Cadena) «**Johnny Belinda**». El joven idealista Bill Richmond, que forma parte como trabajador de una organización de ayuda a regiones necesitadas, llega destinado a una zona rural de escasos recur-

sos, donde conoce a una muchacha, Belinda, a quien todo el mundo considera —y trata— como retrasada mental. Cuando Bill se da cuenta de que el auténtico problema de Belinda es que es sordomuda, comienza poco a poco a enseñarla a comunicarse mediante el lenguaje de los signos. Esta relación entre ellos hace nacer en Belinda un profundo sentimiento hacia Bill, que sin embargo, éste no advierte. Y una noche, en el transcurso de una fiesta, un malentendido provoca los celos de Belinda, lo que, a su vez, desencadena una serie de violentos sucesos...



Restaurante - Bar

HIERBABUENA

Miguel A. López

C/. Cristo de la Luz, 9 - Tel. 22 34 63 - TOLEDO

asisa

Asistencia
Sanitaria
Interprovincial, S. A.

Colombia, 3, 2.º A

HORARIO DE 10 a 13 h.

Telfs. 22 42 08 - 22 71 23

ASISTENCIA SANITARIA COMPLETA



ESTA SEMANA RECOMENDAMOS



1.ª CADENA

LUNES 22,35 LOS MARGINADOS. «América indígena rebelde». Un latigazo de rebeldía indígena atraviesa el Continente americano: Los indios sioux reclaman al Gobierno Norteamericano Las Colinas Negras o Montañas Sagradas de sus antepasados, los indios Chamula del Sur de Méjico encierran en la cárcel a los turistas que intentan fotografiar al interior de la iglesia de San Juan de Chamula, y los indios Cuna que viven en el hermoso archipiélago de San Blas; se niegan a que el gobierno panameño construya hoteles en sus islas. El documental muestra la historia, luchas, frustraciones y esperanzas de estas tres comunidades indígenas.

MARTES 21,05 EL HOMBRE Y LA TIERRA. «El abejarruco» (I). Pájaro de origen africano, el abejarruco pasa en España la primavera y el verano. Sin biología reproductora resulta prácticamente desconocida como consecuencia

de las profundas galerías que realiza en la tierra. Pero con las modernas técnicas de filmación se ha conseguido desvelar todos los secretos de la vida del abejarruco.

JUEVES 21,45 AHI TE QUIERO VER. Espacio de entrevistas y «sketchs» protagonizado y presentado por Rosa Maria Sardá, producido por el Centro de Producción por el Centro de Producción de TVE en Barcelona.

SABADO 19,35 USTED, POR EJEMPLO. «Central Nuclear de Asco» y «Psiquiátricos»



SUS MOBILIARIOS DE COCINA A MEDIDA. PRESUPUESTO CON MEDIDAS Y PLANOS SIN COMPROMISO. HAGA LA VISITA A LA EXPOSICION O LLAMENOS POR TELEFONO AL 21 38 28.
GALERIA COMERCIAL EL MIRADERO.

MOBILIARIO DE COCINA «DELGADO»

PUERTAS

DELEGACION
EN TOLEDO:
JOAQUIN DIAZ

Paseo de la Rosa, 142 -



MAVISA

Tel. 22 80 11 - TOLEDO

2.a CADENA

MIERCOLES 21,00 ESTUDIO ABIERTO. En directo, desde el Estudio 1 de Prado del Rey, entrevistas a personajes de actualidad, junto a actuaciones artísticas.

VIERNES 15,30 EL COMPORTAMIENTO DE LOS ANIMALES. «Signos y señales». Hablar con los animales ha sido siempre una fuente de leyendas y un vago anhelo de la humanidad, y más de un espíritu inquieto trató de descubrir cual era la naturaleza del lenguaje de éstos. En la primera

mitad de este siglo Karl Von Frinisch descifró el código de las abejas y su danza, Konrad Lorenz reveló el significado de los ritos de cortejo entre las aves y Niko Tinbergen planeó pruebas para demostrar el de las señales desplegadas por peces y pájaros cuando se comunican.

DOMINGO 16,00 COSMOS. «Leyendas de viajeros». Las naves Voyager controladas desde un laboratorio espacial de Pasadena, California, han enviado material fotográfico en tal cantidad y calidad, que han permitido un estudio pormenorizado del planeta

Júpiter, poniendo al día anteriores teorías sólo conocidas por observaciones del telescopio.

DOMINGO 18,45 CANDY, CANDY «Adios, Annie». El señor Brighten, gratamente impresionado por Annie y Candy acude al hogar de Pony cargado con apetecibles manjares con los que obsequiar a los niños en una agradable fiesta. Pero ésta no es su única intención; su primordial interés es adoptar a Candy, lo que provoca en Annie una gran tristeza pues pensaba sería ella la elegida y además, supone la separación de ambas amigas.



Tels. 35 78 29
35 81 49

RESTAURANTE

ctra. madrid-toledo, km. 61
nacional 401
teléf. 229 - telex 25216

olías del rey (toledo)



EXPORTACION UNIVERSAL

DELEGACIONES:
MADRID
BARCELONA
BURGOS

JORGE RANGIL GAMERO
Horno de los Bizcochos, 8
TOLEDO

TURRONES

Carlos V

HIJOS DE

EMILIO G. MIRA, S. L.

FABRICA DE TURRONES MAZAPANES Y DULCES

Dir. Postal: Apartado 3 - Dir. Telegráfica: GAMIRA
Teléfono (965) 81 01 50

JIJONA



TALLERES J.U.A.N.S.A., S. A.

Concesionario LAND-ROVER

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63 - Tel. 35 80 50

OLIAS DEL REY (Toledo)

LA BOLSA DE TOLEDO

La guía semanal de Toledo en colaboración con Radio Toledo ofrece la siguiente relación que puede ser de interés para nuestros lectores.

SE VENDE una parcela en Burguillos.
SE VENDE una parcela en Casasbue-
nas.

SE VENDE parcela de 25.000 m², to-
talmente vallada con casa de 150 m²,
pozo, piscina y alberca para riego,
2.000 cepas de viñas, y nave de 200
m². (Ocasión baratísima), junto al Gu-
jaraz.

SE ALQUILA O SE VENDE local com-
ercial de 400 m², en el centro de To-
ledo.

SE VENDE O TRASPASA tienda de
confección. Sta. Bárbara. Teléfono
22 97 06.

SE VENDE parcela de 553 m², agua,
luz y alcantarillado «Urbanización Ce-
dena». 100.000 ptas. (Ocasión).

SE VENDEN PISOS en centro de Tole-
do. Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDE CASA en Callejón de San
Miguel. Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDE CASA en Burguillos. Calle
de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN LOCALES COMERCIA-
LES. (Distintas Zonas.) Calle de la Pla-
ta, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PARCELAS Y FINCAS
RUSTICAS. (Distintas Zonas.) Calle de
la Plata, 20. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Cerro de Miraflo-
res. (Ocasión). Calle de la Plata, 10. Te-
léfono 22 25 42.

SE ALQUILAN LOCALES COMERCIA-
LES. (Varias Zonas.) Calle de la Plata,
10. Teléfono 22 25 42.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono
22 74 13.

SE ALQUILA piso en Argésa. Teléfono
22 73 96.

SE VENDE un compacto Werner. Telé-
fono 22 02 93.

SE BUSCA vivienda en alquiler, sin
muebles, exterior, pequeña, con agua
caliente y preferible en el «casco anti-
guo». Teléfono 22 42 53. (De 3 en ade-
lante, razón Sta. Lola).

SE VENDE en Nambroca «Céntrico». C/ Real, n.º 6, 4 viviendas de 115 m² útiles, 2 locales comerciales 110 m², 1 planta sótano de 320 m². Entrada con vestíbulo y dos salidas de emergencia. Facilidades, descuento a las cantida-
des anticipadas. Teléfono 80 88 37.

COMPRO ciclomotor barato, máximo
10.000 ptas. Pablo. Teléfono 22 09 24.

SE VENDE CASA en Cuesta de San
Justo. Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDE CASA en la calle de la Mer-
ced, con 168 m², de solar, con patio y
tres plantas. Calle de la Plata, 10. Telé-
fono 22 25 42.

SE VENDE CASA en Virgen de Gracia.
Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDE piso en Arges. Calefacción.
SE VENDE piso en «Los Bloques».
SE VENDE piso. Cerro de las Perdices.
Cocina amueblada.

SE ALQUILA piso en Arges. Calefación
central.

SE VENDE chalet con piscina.

SE ALQUILA chalet amueblado.

SE VENDE casa en San Cipriano.

SE VENDEN dos casas en Pozo Amarg-
o (baratas).

SE VENDE chalet en zona «La Olivilla».

SE VENDE chalet en Cobisa.

SE VENDEN 2 parcelas en San Fran-
cisco. Teléfono 22 77 08.

VENDO parcela de 1.000 m² urbaniza-
da, incluido teléfono. A 47 Km. de Ma-
drid y 23 de Toledo. A unos metros de
la parcela hay un gran pinar. Teléfono
22 26 51.

TRASPASO local en la C/ Alfonso XII.
Toledo. Teléfono 22 26 51.

SE TRASPASA O ALQUILA local de
300 m² en el Polígono Industrial. Telé-
fono 23 06 53.

SE VENDE CASA en ORGAZ, para re-
construir o tirar de 1.500 m², aprxte.
Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDE PISO en el polígono Indus-
trial, tres dormitorios, salón-comedor,
cocina, tendadero, baño y aseo. Cale-
facción central. Calle de la Plata, 10.
Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PISOS en la Urbanización
del Cerro de las Perdices. Calle de la
Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PISOS en Argés. (Oca-
sión). Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDE PISO en Illescas, (Ocasión
con facilidades de pago). Calle de la
Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Santa Bárbara.
Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

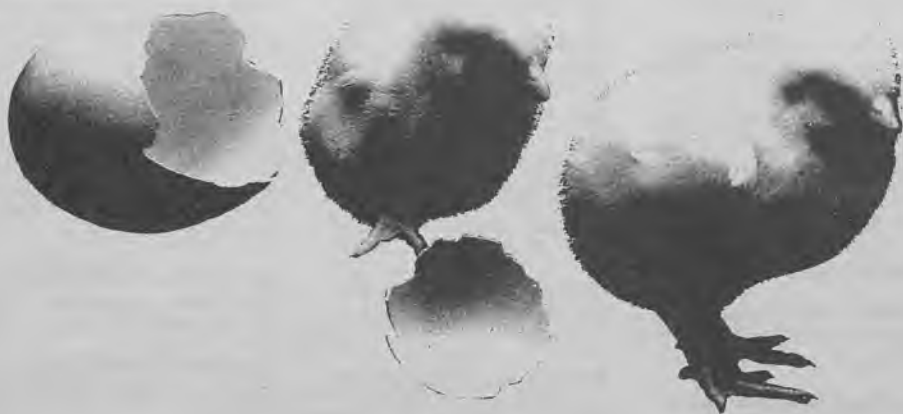
SE VENDEN CHALETs (Distintas Zo-
nas). Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDEN CHALETs adosados en la
Urbanización del Cerro de las Perdices.
Calle de la Plata, 10. Teléfono
22 25 42.

SE VENDE PISO en Calle General
Martí, 6. Teléfono 21 36 51.

Para anunciarse en esta sección enviar el texto a POLAR EDICIONES, Apartado de Correos 15164. MADRID. Esta sección es GRATUITA, insertándose un anuncio sólo durante un mes. Para repetirlo se deberá remitir de nuevo.

Duplicque sus ingresos



domiciliando
su sueldo o pensión en la



CAJA DE AHORRO
DE TOLEDO

